

32006R0793

31.5.2006.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 145/1

**UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 793/2006****od 12. travnja 2006.****o utvrđivanju određenih detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 247/2006 o utvrđivanju posebnih mjera za poljoprivredu u najudaljenijim regijama Unije**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

br. 43/2003<sup>(13)</sup>, (EZ) br. 995/2003<sup>(14)</sup>, (EZ) br. 14/2004<sup>(15)</sup> i (EZ) br. 188/2005<sup>(16)</sup> jedinstvenom Uredbom o utvrđivanju pravila za primjenu Uredbe (EZ) br. 247/2006.

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

- (2) Potrebno je utvrditi precizna pravila za izradu i izmjene predviđene bilance ponude za proizvode koji ispunjavaju uvjete na temelju posebnih režima opskrbe.

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 247/2006 od 30. siječnja 2006. o utvrđivanju posebnih mjera za poljoprivredu u najudaljenijim regijama Unije<sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 25.,

- (3) Za određene poljoprivredne proizvode koji su oslobođeni uvozne carine već je potrebna uvozna dozvola. Radi jednostavnije administracije, uvozne dozvole bi se trebale upotrebljavati kao potpora sporazuma za oslobođenje od uvozne carine.

budući da:

- (1) Imajući u vidu promjene koje unosi Uredba (EZ) 247/2006 i stečeno iskustvo, te u interesu jednostavnijeg zakonodavstva, potrebno je opozvati i zamijeniti uredbe Komisije (EEZ) br. 388/92<sup>(2)</sup>, (EEZ) br. 2174/92<sup>(3)</sup>, (EEZ) br. 2233/92<sup>(4)</sup>, (EEZ) br. 2234/92<sup>(5)</sup>, (EEZ) br. 2235/92<sup>(6)</sup>, (EEZ) br. 2039/93<sup>(7)</sup>, (EEZ) br. 2040/93<sup>(8)</sup>, (EZ) br. 1418/96<sup>(9)</sup>, (EZ) br. 2054/96<sup>(10)</sup>, (EZ) br. 20/2002<sup>(11)</sup>, (EZ) br. 1195/2002<sup>(12)</sup>, (EZ)

- (4) Također je potrebno donijeti dokument za potporu sporazuma za oslobođenje od uvozne carine za ostale poljoprivredne proizvode za koje nije potrebna uvozna dozvola. U ovu svrhu treba koristiti potvrdu o izuzeću sastavljenu na temelju obrasca uvozne dozvole.

<sup>(1)</sup> SL L 42, 14.2.2006., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 43, 19.2.1992., str. 16. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1526/2001 (SL L 202, 27.7.2001., str. 6.).

<sup>(3)</sup> SL L 217, 31.7.1992., str. 64. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1802/95 (SL L 174, 26.7.1995., str. 27.).

<sup>(4)</sup> SL L 218, 1.8.1992., str. 100. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1802/95.

<sup>(5)</sup> SL L 218, 1.8.1992., str. 102. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1194/2002 (SL L 174, 4.7.2002., str. 9.).

<sup>(6)</sup> SL L 218, 1.8.1992., str. 105. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1742/2004 (SL L 311, 8.10.2004., str. 18.).

<sup>(7)</sup> SL L 185, 28.7.1993., str. 9.

<sup>(8)</sup> SL L 185, 28.7.1993., str. 10.

<sup>(9)</sup> SL L 182, 23.7.1996., str. 9.

<sup>(10)</sup> SL L 280, 31.10.1996., str. 1.

<sup>(11)</sup> SL L 8, 11.1.2002., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 127/2005 (SL L 25, 28.1.2005., str. 12.).

<sup>(12)</sup> SL L 174, 4.7.2002., str. 11.

- (5) Potrebno je utvrditi precizna pravila za određivanje iznosa potpore za opskrbu proizvodima na temelju posebnih režima opskrbe. Takva pravila trebaju voditi računa o dodatnim troškovima opskrbe najudaljenijih regija zbog njihove udaljenosti i izoliranosti, što predstavlja ozbiljno opterećenje. Kako bi se održala konkurentnost proizvoda Zajednice, ova potpora mora voditi računa o cijenama izvoza.

<sup>(13)</sup> SL L 7, 11.1.2003., str. 25. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 261/2005 (SL L 46, 17.2.2005., str. 34.).

<sup>(14)</sup> SL L 144, 12.6.2003., str. 3.

<sup>(15)</sup> SL L 3, 7.1.2004., str. 6. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 2022/2005 (SL L 326, 13.12.2005., str. 3.).

<sup>(16)</sup> SL L 31, 4.2.2005., str. 6.

- (6) Programom potpore za proizvode Zajednice treba upravljati putem potvrde, pod nazivom „potvrda o potpori”, upotrebljavajući obrazac uvozne dozvole.
- (7) Upravljanje posebnim režimima opskrbe zahtijeva uvođenje preciznih pravila o izdavanju potvrde o potpori, koja proizlaze iz uobičajenih pravila koja se primjenjuju na izvozne dozvole u skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 1291/2000 od 9. lipnja 2000. o utvrđivanju zajedničkih detaljnih pravila za primjenu sustava uvoznih i izvoznih dozvola i potvrda o unaprijed utvrđenoj subvenciji za poljoprivredne proizvode <sup>(1)</sup>.
- (8) Upravljanje posebnim režimima opskrbe mora omogućiti ispunjavanje dva cilja. Prvo, treba promicati brzo izdavanje dozvola i potvrda, posebno tako da više nije potreban polog u svim slučajevima, te brzom isplatom potpore za opskrbljivanje proizvodima Zajednice. Drugo, treba jamčiti kontrolu i praćenje aktivnosti te administrativnim tijelima omogućiti instrumente koji su im potrebni za utvrđivanje ostvarenosti ciljeva programa, tj. osiguranje redovite opskrbe određenim poljoprivrednim proizvodima i smanjenje učinka zemljopisne situacije najudaljenijih regija tako da se prednosti programa zaista prenose na stupanj kada se proizvodi namijenjeni krajnjim korisnicima stavljaju na tržište.
- (9) Jedan od tih instrumenata obuhvaća registraciju subjekata koji vrše ekonomske aktivnosti na temelju posebnih režima opskrbe. Registrirani subjekti imaju pravo okoristiti se sporazumom, uz uvjet da zadovolje obveze koje su utvrđene nacionalnim pravilima i pravilima Zajednice. Podnositelji zahtjeva trebaju imati pravo na registraciju uz uvjet da zadovoljavaju određen broj objektivnih zahtjeva koji su osmišljeni radi lakšeg upravljanja programom.
- (10) Precizna pravila za upravljanje posebnim režimima opskrbe moraju osigurati da, u okviru količina koje su utvrđene predviđenom bilancom ponude, registrirani subjekti dobiju dozvolu ili potvrdu za proizvode i količine uključene u trgovinske transakcije koje vrše za svoj račun, kada pokažu dokumente koji potvrđuju da je aktivnost stvarna i da je zahtjev za dozvolom ili potvrdom valjan.
- (11) Praćenje aktivnosti koje zadovoljavaju uvjete na temelju posebnih režima opskrbe zahtijeva, *inter alia*, da razdoblje valjanosti dozvola i potvrda bude primjereno zahtjevima zračnog ili morskog prijevoza, a potrebno je podnijeti dokaze da je aktivnost opskrbe obuhvaćena tom dozvolom ili potvrdom izvršena u kratkom vremenskom roku, te da je zabranjen prijenos prava i obveza koje su dane nositelju dotične dozvole ili potvrde.
- (12) Pogodnosti u obliku izuzeća od uvozne carine i potpora za proizvode Zajednice treba prenositi tako da ih se može prepoznati u proizvodnim troškovima i u cijenama koje plaćaju krajnji korisnici. Stoga su potrebne provjere radi osiguranja stvarnog prijenosa pogodnosti.
- (13) Uredbom (EZ) br. 247/2006 navodi se da se proizvodi obuhvaćeni posebnim režimima opskrbe ne mogu izvoziti u treće zemlje ili slati ostatku Zajednice. Međutim, tom Uredbom predviđen je ograničen broj odstupanja od tog načela, koja se mijenjaju ovisno o dotičnoj regiji. Potrebno je utvrditi precizna pravila o davanju i praćenju tih odstupanja. Posebno, potrebno je utvrditi maksimalne količine prerađenih proizvoda koji mogu biti podložni tradicionalnom izvozu i pošiljkama, kao i količine lokalno prerađenih proizvoda i odredišta njihovog izvoza, imajući u vidu poticanje regionalne trgovine.
- (14) Kako bi se zaštitili potrošači i trgovinski interesi subjekata, proizvode koji nisu dobre i ispravne tržišne kvalitete, unutar značenja Uredbe Komisije (EZ) br. 800/1999 od 15. travnja 1999. o utvrđivanju zajedničkih detaljnih pravila za primjenu sustava izvoznih subvencija za poljoprivredne proizvode <sup>(2)</sup>, potrebno je isključiti iz posebnih režima opskrbe najkasnije do trenutka kada ih se prvi put stavlja na tržište i potrebno je poduzeti prikladne korake kada ovaj zahtjev nije zadovoljen.
- (15) U kontekstu postupaka partnerstva na snazi za najudaljenije regije, nadležna tijela trebaju utvrditi precizna administrativna pravila za upravljanje i praćenje posebnih režima opskrbe. Štoviše, radi pravilnog praćenja sporazuma potrebna su pravila o vrstama provjera koje je potrebno izvršiti. Stoga je potrebno odrediti administrativne kazne radi pravilnog djelovanja provedbenih mehanizama.
- (16) Kako bi se izvršila procjena provedbe sporazuma, nadležna tijela dužna su u pravilnim razmacima podnijeti izvješća Komisiji.

<sup>(1)</sup> SL L 152, 24.6.2000., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 410/2006 (SL L 71, 10.3.2006., str. 7.).

<sup>(2)</sup> SL L 102, 17.4.1999., str. 11. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 671/2004 (SL L 105, 14.4.2004., str. 5.).

- (17) Za svaki program potpore usmjeren na lokalnu proizvodnju potrebno je odrediti područje primjene zahtjeva za potporu i dokumente koji trebaju biti priloženi imajući u vidu procjenu njihove opravdanosti.
- (18) Potrebno je omogućiti izmjene zahtjeva za potporu koji sadrže jasne pogreške u svakom trenutku.
- (19) Krajnji rokovi za podnošenje i ispravljanje zahtjeva za potporu moraju se poštovati kako bi nacionalna nadležna tijela mogla programirati i nakon toga provoditi učinkovite provjere ispunjavanja uvjeta za potporu u lokalnoj proizvodnji. Stoga je potrebno odrediti vremenske rokove nakon kojih podnošenje zahtjeva više nije moguće. Štoviše, treba primjenjivati smanjivanje kako bi se potaknulo uzgajivače na poštivanje vremenskih rokova.
- (20) Uzgajivačima treba omogućiti povlačenje zahtjeva za potporu za lokalnu proizvodnju ili njihovih dijelova u bilo kojem trenutku, uz uvjet da nadležno tijelo još nije obavijestilo uzgajivača o bilo kakvim pogreškama u zahtjevu za potporu ili najavilo kontrolu na terenu koja otkriva pogreške u dijelu zahtjeva koji se povlači.
- (21) Potrebno je učinkovito pratiti usklađenost s pravilima programa potpore kojim se upravlja prema integriranom administrativnom i kontrolnom sustavu. S tim ciljem, te radi postizanja usklađenog stupnja praćenja u svim državama članicama, potrebno je precizno odrediti kriterije i tehničke postupke za izvršavanje administrativnih kontrola i kontrola na terenu. Prema potrebi, države članice trebaju težiti kombiniranju raznih vrsta provjera prema ovoj Uredbi s onima koje su previđene ostalim odredbama Komisije.
- (22) Potrebno je odrediti najmanji broj uzgajivača koji moraju proći kontrole na terenu pod raznim programima potpore.
- (23) Uzorak za najmanju stopu kontrola na terenu treba birati djelomično na temelju analize rizika, a djelomično nasumično. Potrebno je odrediti glavne faktore o kojima treba voditi računa tijekom analize rizika.
- (24) U slučaju pronalaska značajnih nepravilnosti, stopu kontrola na terenu potrebno je povećati tijekom tekuće i sljedećih godina kako bi se postigao prihvatljivi stupanj sigurnosti o ispravnosti dotičnih zahtjeva za potporu.
- (25) Kako bi kontrole na terenu bile učinkovite, važno je inspektore upoznati s razlozima zbog kojih su dotični uzgajivači izabrani za kontrolu. Države članice trebaju arhivirati takve podatke.
- (26) Kako bi nacionalna nadležna tijela i nadležno tijelo Zajednice mogli pratiti izvršene kontrole na terenu, potrebno je detalje kontrole zabilježiti u izvještaj o kontroli. Uzgajivači ili njihovi predstavnici moraju dobiti priliku potpisati izvještaj. Međutim, u slučaju provjera putem daljinskih istraživanja, država članica mora omogućiti ovo pravo samo u slučajevima kada se pronađu nepravilnosti. Nadalje, bez obzira na vrstu izvršene kontrole na terenu, uzgajivač treba zaprimiti kopiju izvještaja ako su pronađene nepravilnosti.
- (27) Radi učinkovite zaštite financijskih interesa Zajednice, potrebno je donijeti prikladne mjere za borbu protiv nepravilnosti i prijevare.
- (28) O umanjnjima i isključenjima treba odlučivati uzimajući u obzir načelo proporcionalnosti i posebne probleme do kojih dolazi u slučajevima *force majeure*, iznimnim okolnostima i prirodnim katastrofama. Takva umanjnja i isključenja trebaju biti stupnjevana prema težini počinjene nepravilnosti i ići do potpunog isključenja iz jednog ili više programa potpore za lokalnu proizvodnju u određenom razdoblju.
- (29) Kao općenito pravilo, umanjnja i isključenja ne treba primjenjivati u slučaju kada uzgajivači podnesu činjenično točne informacije ili drukčije dokažu da nema njihove krivice.
- (30) Uzgajivači koji u bilo kojem trenutku obavijeste nacionalna nadležna tijela o netočnim zahtjevima za potporu ne trebaju biti podložni umanjnjima ili isključenju, bez obzira na razlog netočnosti, pod uvjetom da nadležno tijelo nije obavijestilo dotičnog uzgajivača o namjeri da izvrši kontrolu na terenu i pod uvjetom da nadležno tijelo nije već obavijestilo uzgajivača o netočnostima u prijavi. Isto se primjenjuje na netočne podatke sadržane u računalnoj bazi.
- (31) Kada se primjenjuju razna umanjnja na istog uzgajivača, treba ih primijeniti nezavisno jedno od drugog. Štoviše, umanjnja i isključenja predviđena ovom Uredbom trebaju se primjenjivati ne dovodeći u pitanje ostale kazne prema odredbama Zajednice ili nacionalnog zakona.
- (32) Uzgajivači koji nisu u mogućnosti ispuniti obveze predviđene preciznim pravilima za provedbu programa kao posljedicu *force majeure* ili iznimnih okolnosti ne trebaju gubiti pravo na potporu. Potrebno je navesti koje slučajeve, posebno, nadležna tijela mogu smatrati iznimnim okolnostima.
- (33) Kako bi se osigurala jedinstvena primjena načela dobre vjere unutar Zajednice, kada se povrate nepotrebno isplaćene svote, potrebno je postaviti uvjete pod kojima se to načelo može primijeniti ne dovodeći u pitanje tretman dotičnih troškova u kontekstu podmirivanja računa.

- (34) Potrebno je donijeti precizna pravila potrebna za primjenu grafičkih simbola s ciljem veće osviještenosti i potrošnje prerađenih i neprerađenih poljoprivrednih proizvoda karakterističnih za najudaljenije regije Zajednice.
- (35) Trgovinske organizacije u najudaljenijim regijama trebaju predložiti uvjete za upotrebu grafičkih simbola, a posebno za sastavljanje popisa prirodnih i prerađenih poljoprivrednih proizvoda koji mogu nositi simbol i definiciju karakteristika kvalitete, načina proizvodnje, pakiranja i prerade proizvoda. Potrebno je navesti da je ove propise moguće prihvatiti pozivanjem na postojeće norme u okviru propisa Zajednice ili, ako takve norme ne postoje, na međunarodne norme ili na tradicionalne načine uzgoja i proizvodnje.
- (36) Radi najučinkovitijeg korištenja ovog posebnog promotivnog instrumenta dostupnog proizvođačima kvalitetnih proizvoda koji su specifični za najudaljenije regije, te u interesu jednostavnijeg upravljanja i kontrole i njihove povećane učinkovitosti, pravo upotrebe grafičkih simbola treba prenijeti na subjekte s poslovnim nastanom u tim regijama koji su izravno odgovorni za proizvodnju, pakiranje i reklamiranje dotičnih proizvoda i koji su preuzeli određene obveze.
- (37) Nadležna tijela u dotičnim regijama odgovorna su za donošenje dodatnih administrativnih zahtjeva koji su potrebni radi ispravnog funkcioniranja mehanizama koji postoje kako bi jamčili usklađenosti s ovim obvezama.
- (38) Potrebno je donijeti odredbe o obavješćivanju Komisije o informacijama koje su joj potrebne kako bi osigurala podjednake uvjete upotrebe grafičkih simbola u različitim najudaljenijim regijama.
- (39) Za potrebe izuzimanja od carine duhana uvezenog na Kanarske otoke, potrebno je odrediti godišnje razdoblje za računanje maksimalnih količina duhanskih proizvoda na koje se odnosi članak 22. Uredbe (EZ) br. 247/2006 i definirati pojam „lokalna proizvodnja duhanskih proizvoda”. Nadalje, radi maksimalne fleksibilnosti, potrebno je dati dopuštenje za sveukupnu količinu neproizvedenog ižiljenog duhana, a koja se koristi za uvoz ostalih proizvoda, na temelju koeficijenta jednakosti, ovisno o zahtjevima lokalne industrije.
- (40) Kao općenito pravilo, države članice trebaju poduzeti sve daljnje mjere potrebne za pravilnu provedbu ove Uredbe.
- (41) Prema potrebi, Komisija treba biti obaviještena o svim mjerama koje poduzimaju države članice radi provedbe programa potpore predviđenih ovom Uredbom. Kako bi omogućile učinkovito praćenje Komisije, države članice trebaju redovito slati svoje statistike o programima potpore.

- (42) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Upravljačkog odbora za izravna plaćanja,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

## GLAVA I.

### SVRHA I DEFINICIJE

#### Članak 1.

##### Svrha

Ovom Uredbom utvrđuju se precizna pravila za primjenu Uredbe (EZ) br. 247/2006, posebno u vezi programa koji se odnose na posebne režime za najudaljenije regije, mjere potpore lokalne proizvodnje u tim regijama i popratne mjere.

#### Članak 2.

##### Definicije

Za potrebe ove Uredbe:

- (a) „najudaljenije regije” znači regije na koje se odnosi članak 299. stavak 2. Ugovora i svaki se od francuskih prekomorskih departmana smatra različitom najudaljenijom regijom;
- (b) „nadležna tijela” znači tijela koja države članice, kojih je dotična najudaljenija regija dio, imenuju za provedbu ove Uredbe;
- (c) „program” znači sveukupni program na koji se odnosi članak 24. Uredbe (EZ) br. 247/2006.

## GLAVA II.

### POSEBNI REŽIMI OPSKRBE

#### POGLAVLJE I

##### *Predviđena bilanca ponude*

#### Članak 3.

##### **Svrha predviđene bilance ponude i njezine izmjene**

Predviđena bilanca ponude predviđena člankom 2. Uredbe (EZ) br. 247/2006 navodi količine koje su potrebne radi ispunjenja potreba opskrbe u svakoj najudaljenijoj regiji svake kalendarske godine. Mogu biti izmijenjene u skladu s člankom 49. ove Uredbe.

## POGLAVLJE II.

**Opskrba putem uvoza iz trećih zemalja**

## Odjeljak 1.

**Uvoz proizvoda podložnih davanju uvozne dozvole na uvid**

## Članak 4.

**Uvozna dozvola**

1. Proizvodi podložni davanju uvozne dozvole na uvid izuzeti su od uvoznih carina, kako je predviđeno člankom 3. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 247/2006 o izdavanju te dozvole.

2. Uvozne dozvole se sastavljaju u skladu s uzorkom iz Priloga I. Uredbi (EZ) br. 1291/2000.

3. Polje 20. zahtjeva za uvoznju dozvolu i same uvozne dozvole sadržava jedan od unosa iz Priloga I.A i jedan od unosa iz Priloga I.B.

4. Polje 12. uvozne dozvole pokazuje zadnji dan valjanosti.

5. Nadležna tijela izdaju uvozne dozvole na zahtjev zainteresiranih strana, prema ograničenjima predviđene bilance ponude.

6. Uvozne carine se naplaćuju na količine koje prelaze one navedene na uvoznoj dozvoli. Primjenjuje se odstupanje od 5 % predviđeno člankom 8. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1291/2000, pod uvjetom plaćanja odnosnih uvoznih carina.

## Odjeljak 2.

**Uvoz proizvoda koji ne podliježu davanju uvozne dozvole na uvid**

## Članak 5.

**Potvrda o izuzeću**

1. Proizvodi koji ne podliježu davanju uvozne dozvole na uvid oslobođeni su carine, kako je predviđeno člankom 3. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 247/2006 o izdavanju potvrde o izuzeću.

2. Potvrde o izuzeću se sastavljaju na temelju uzorka uvozne dozvole iz Priloga I. Uredbi (EZ) br. 1291/2000.

Članak 8. stavak 5., članci 13., 15., 17., 18., 21., 23., 26., 27., 29. do 33. i 36. do 41. Uredbe (EZ) br. 1291/2000 primjenjuju se, *mutatis mutandis*, podložno ovoj Uredbi.

3. Jedan od unosa iz Priloga I.C se tiska ili otiskuje u gornjem lijevom uglu potvrde.

4. Polje 20. zahtjeva za potvrdu o izuzeću i same potvrde sadrži jedan od unosa iz Priloga I.D i jedan od unosa iz Priloga I.B.

5. Polje 12. potvrde o izuzeću navodi posljednji dan valjanosti.

6. Nadležna tijela izdaju potvrde o izuzeću na zahtjev dotičnih strana, prema ograničenjima predviđene bilance ponude.

## POGLAVLJE III.

**Opskrba Zajednice**

## Članak 6.

**Određivanje i dodjeljivanje potpore**

1. Za potrebe primjene članka 3. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 247/2006, države članice određuju u kontekstu programa iznos potpore koji se daje kao kompenzacija za udaljenost, izoliranost i daljinu lokacije, vodeći računa o:

- (a) u vezi posebnih dodatnih troškova prijevoza, međutroškovima ponovnog ukrcanja koji su uključeni u opskrbu robama dotične najudaljenije regije;
- (b) u vezi posebnih dodatnih troškova vezanih za lokalnu preradu, malom tržištu, potrebi za jamčenjem sigurnosti opskrbe i posebnim zahtjevima za kvalitetu roba u najudaljenijim regijama.

2. Potpora se ne daje za opskrbu proizvodima koji su se već koristili posebnim režimima opskrbe u nekoj drugoj najudaljenijoj regiji.

Ne daje se potpora za opskrbu šećerom C.

## Članak 7.

**Potvrda o potpori i plaćanje**

1. Potpora se isplaćuje nakon podnošenja potvrde na uvid, dalje u tekstu „potvrda o potpori”, koja je u potpunosti iskorištena.

Podnošenje potvrde o potpori na uvid nadležnim tijelima odgovornima za isplatu istovrijedno je zahtjevu za potporu. Osim u slučajevima *force majeure* i klimatskih nepogoda, potvrde se moraju dati na uvid u roku od 30 dana od datuma kada su naplaćene. Kada je taj vremenski rok prijeđen, potpora se umanjuje 5 % po danu prekoračenja.

Potporu isplaćuje nadležno tijelo najkasnije 90 dana nakon zaprimanja iskorištene potvrde o potpori, osim u sljedećim slučajevima:

- (a) *force majeure* ili klimatske nepogode;
- (b) kada je pokrenuta upravna istraga u vezi prava na potporu; u tim slučajevima do isplate dolazi nakon što je pravo na potporu priznato.

2. Potvrde o potpori se sastavljaju na temelju uzorka uvozne dozvole iz Priloga I. Uredbi (EZ) br. 1291/2000.

Članak 8. stavak 5., članci 13., 15., 17., 18., 21., 23., 26., 27., 29. do 33. i 36. do 41. Uredbe (EZ) br. 1291/2000 primjenjuju se, *mutatis mutandis*, podložno ovoj Uredbi.

3. Jedan od unosa iz Priloga I.E se tiska ili otiskuje u gornjem lijevom uglu potvrde.

Polja 7. i 8. potvrde se brišu.

4. Polje 20. zahtjeva za potvrdu o potpori i same potvrde sadrži jedan od unosa iz Priloga I.F i jedan od unosa iz Priloga I.G.

5. Polje 12. potvrde o potpori navodi posljednji dan valjanosti.

6. Iznos potpore koji se primjenjuje je iznos koji je na snazi na dan kada je zaprimljen zahtjev za potvrdu o potpori.

7. Nadležna tijela izdaju potvrde o potpori na zahtjev dotičnih strana, prema ograničenjima predviđene bilance ponude.

#### POGLAVLJE IV.

#### Zajedničke odredbe

##### Članak 8.

#### Prenošenje prednosti na krajnjeg korisnika

1. Za potrebe primjene ove glave:
  - (a) „prednost” na koju se odnosi članak 3. stavak 4. Uredbe (EZ) br. 247/2006 znači ili izuzeće od carine ili odobravanje potpore Zajednice predviđene tom Uredbom;
  - (b) „krajnji korisnik” znači:
    - i. u slučaju proizvoda za izravnu potrošnju: potrošač;

ii. u slučaju proizvoda za prerađivačku industriju ili industriju pakiranja, koji su namijenjeni ljudskoj potrošnji:

- završni prerađivač ili onaj koji pakira, za dijelove potpore koji su namijenjeni kao kompenzacija za udaljenosti i izoliranosti;
- potrošač, za dodatan dio potpore koji je namijenjen vođenju računa o izvoznim cijenama;

iii. u slučaju proizvoda za prerađivačku industriju ili pakiranja za upotrebu kao hrana za životinje ili proizvodi za upotrebu kao poljoprivredna sirovina: poljoprivrednik.

2. Nadležna tijela poduzimaju potrebne korake kako bi provjerile da se prednost stvarno prenosi na krajnjeg korisnika. Čineći to, mogu procjenjivati trgovinske marže i cijene koje primjenjuju razni dotični subjekti.

O mjerama iz prvog podstavka, a posebno kontrolnim točkama koje se koriste radi utvrđivanja prijenosa potpore, i svim donesenim izmjenama, izvješćuje se Komisija u kontekstu izvještaja predviđenog člankom 48.

#### Članak 9.

#### Registar subjekata

1. Uvozne dozvole, potvrde o izuzeću i potvrde o potpori izdaju se samo subjektima koji su upisani u registar koji održavaju nadležna tijela (dalje u tekstu „registar”).

2. Svaki se subjekt koji ima poslovni nastan u Zajednici može prijaviti za upis u registar.

Upis u registar ovisi o ispunjavanju sljedećih uvjeta:

- (a) subjekti posjeduju potrebna sredstva, strukture i zakonska odobrenja za vršenje svojih aktivnosti, i pogotovo, izvršavaju sve svoje obveze u vezi poslovnog računovodstva i oporezivanja;
- (b) subjekti jamče vršenje svojih aktivnosti u dotičnim najudaljenijim regijama;
- (c) u kontekstu posebnih režima opskrbe za dotične najudaljenije regije, te u skladu s ciljevima tih sporazuma, subjekti se obvezuju učiniti sljedeće:
  - i. proslijediti nadležnim tijelima, na njihov zahtjev, sve odgovarajuće podatke o svojim trgovinskim aktivnostima, posebno u vezi cijena i profitnih marži;

- ii. djelovati isključivo u svoje ime i za svoj račun;
- iii. podnositi zahtjeve za dozvole i potvrde razmjerno svojim stvarnim sposobnostima raspolaganja dotičnim proizvodima, a ta sposobnost se dokazuje navodima na objektivne faktore;
- iv. suzdržati se od djelovanja koje na bilo koji način može proizvesti umjetne nestašice proizvoda i od trgovanja dostupnim proizvodima po umjetno niskim cijenama;
- v. osigurati na zadovoljstvo nadležnih tijela, nakon prodaje poljoprivrednih proizvoda u dotičnoj najudaljenijoj regiji, prijenos prednosti na krajnjeg korisnika.

3. Subjekti koji imaju namjeru otpremiti prerađene ili nepređene proizvode pod uvjetima iz članka 16. dužni su, u trenutku prijave za upis u registar ili kasnije, navesti svoju namjeru ulaska u ovu aktivnost i navesti mjesto pogona za pakiranje prema potrebi.

4. Prerađivači koji namjeravaju izvoziti ili otpremiti prerađene proizvode pod uvjetima iz članka 16. ili 18. dužni su, u trenutku prijave za upis u registar ili kasnije, navesti svoju namjeru ulaska u ovu aktivnost, navesti mjesto pogona za pakiranje i, prema potrebi, pružiti analitičke popise prerađenih proizvoda.

#### Članak 10.

##### **Dokumenti koje subjekti podnose na uvid i valjanost dozvola i potvrda**

1. Sukladno članku 4. stavku 5., članku 5. stavku 6., članku 7. stavku 7. te člancima 14. i 15., nadležna tijela primaju zahtjeve za uvoznju dozvolu, potvrdu o izuzeću ili potvrdu o potpori koje subjekti podnose na uvid za svaku pošiljku, uz uvjet da su popraćeni originalom ili ovjerenom kopijom fakture i originalom ili ovjerenom kopijom sljedećih dokumenata:

- (a) teretnice ili tovarnog lista u zračnom prometu;
- (b) potvrde o podrijetlu proizvoda koji su izvorno iz trećih zemalja ili, za proizvode izvorno iz Zajednice, dokumenta T2L ili dokumenta T2LF pod uvjetima članka 315. stavka 1. i 2. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 <sup>(1)</sup>.

Faktura, teretnica ili tovarni list u zračnom prometu moraju glasiti na podnositelja zahtjeva.

<sup>(1)</sup> SL L 253, 11.10.1993., str. 1.

2. Razdoblje valjanosti dozvola i potvrda se određuje na temelju vremena prijevoza. Nadležno tijelo može produljiti to razdoblje u posebnim slučajevima kada ozbiljne i nepredvidive okolnosti utječu na vrijeme prijevoza, ali ne više od dva mjeseca od datuma izdavanja dozvole ili potvrde.

#### Članak 11.

##### **Podnošenje dozvola, potvrda i robe na uvid; neprenosivost dozvola i potvrda**

1. Za proizvode obuhvaćene posebnim režimima opskrbe, uvozne dozvole, potvrde o izuzeću i potvrde o potpori se podnose na uvid carinskim tijelima imajući u vidu ispunjavanje carinskih formalnosti u roku od najviše 15 radnih dana od datuma istovara robe. Nadležna tijela mogu smanjiti ovo maksimalno vrijeme.

U slučaju proizvoda koji su predmet unutarnje proizvodnje ili carinskog skladištenja na Azorima, Madeiri i Kanarskim otocima te kasnijeg puštanja ondje u slobodni optjecaj, maksimalno razdoblje od 15 radnih dana počinje teći od datuma podnošenja zahtjeva za dozvole ili potvrde na koje se odnosi prvi podstavak.

2. Roba se daje na uvid nepakirana ili u odvojenim paketima u skladu s dozvolom ili potvrdom danom na uvid.

Dozvole i potvrde koriste se za jednu aktivnost tek nakon završavanja carinskih formalnosti.

3. Dozvole i potvrde nisu prenosive.

#### Članak 12.

##### **Kvaliteta proizvoda**

Samo proizvodi dobre tržišne kvalitete, u smislu značenja članka 21. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 800/1999, mogu se kvalificirati za posebne režime opskrbe.

Usklađenost proizvoda sa zahtjevima iz prvog stavka se ispituje najkasnije u fazi prvog trgovanja, u skladu s normama i praksom na snazi unutar Zajednice.

Kada se za proizvod smatra da ne zadovoljava zahtjeve postavljene u prvom stavku, pravo tog proizvoda prema posebnom režimu opskrbe se povlači i odgovarajuća količina se ponovno dodaje u predviđenu bilancu ponude. Kada je potpora dodijeljena u skladu s člankom 7., iznos potpore se mora nadoknaditi. Kada je došlo do uvoza u skladu s člancima 4. i 5., plaća se uvozna carina, osim u slučaju da dotična strana ne dokaže da su proizvodi ponovno izvezeni ili uništeni.

**Članak 13.****Polaganje jamčevine**

Jamčevina nije potrebna pri podnošenju zahtjeva za uvozne dozvole, potvrde o izuzeću ili potvrde o potpori.

Međutim, u posebnim slučajevima te do potrebne mjere radi osiguranja pravilne primjene ove Uredbe, nadležna tijela mogu zahtijevati polaganje jamčevine u iznosu koji je jednak iznosu dodijeljene prednosti. U tim se slučajevima primjenjuje članak 35. stavci 1. i 4. Uredbe (EZ) br. 1291/2000.

**Članak 14.****Značajni porasti u podnošenju zahtjeva za dozvole i potvrde**

1. Ako država izvršenja predviđene bilance ponude ukaže na značajan porast u podnošenju zahtjeva za uvozne dozvole, potvrde o izuzeću ili potvrde o potpori za dani proizvod koji može ugroziti postignuće jednog ili više ciljeva posebnih režima opskrbe, država članica poduzima sve potrebne korake za opskrbu dotične najudaljenije regije nužnim proizvodima, vodeći računa o dostupnim zalihama i zahtjevima prioritetnih sektora.

2. U slučaju ograničenja na izdavanje dozvola i potvrda, nadležna tijela na sve zahtjeve primjenjuju jedinstveni postotak umanjenja.

3. Stavci 1. i 2. se primjenjuju nakon savjetovanja s dotičnim nadležnim tijelima.

**Članak 15.****Određivanje maksimalne količine po zahtjevu za dozvolu ili potvrdu**

Budući da je potrebno izbjegavati poremećaje na tržištu u dotičnim najudaljenijim regijama, ili špekulativne radnje koje bi vjerojatno štetno djelovale na dobro funkcioniranje posebnih režima opskrbe, nadležna tijela određuju maksimalne količine po zahtjevu za dozvolu ili potvrdu.

Nadležna tijela bez odlaganja obavješćuju Komisiju o slučajevima primjene ovog članka.

**POGLAVLJE V.****Izvoz i otprema****Članak 16.****Uvjeti izvoza ili otpreme**

1. Izvoz i otprema neprerađenih proizvoda koji su se koristili posebnim režimima opskrbe, ili pakiranih ili prerađenih

proizvoda koji sadrže proizvode koji su se koristili posebnim režimima opskrbe, podliježu zahtjevima iz stavaka 2. do 6.

2. Za izvezene proizvode, polje 44. izvozne deklaracije mora sadržavati jedan od unosa iz Priloga I.H.

3. Količine proizvoda koji su oslobođeni uvoznih carina i koji su izvezeni pribrajaju se predviđenoj bilanci ponude.

Takvi proizvodi ne ispunjavaju uvjete za izvozne subvencije.

4. Količine proizvoda koji su oslobođeni uvoznih carina i koji su otpremljeni pribrajaju se predviđenoj bilanci ponude, a svotu *erga omnes* uvoznih carina primjenjivih na dan uvoza plaća pošiljatelj najkasnije u vrijeme otpreme.

Takvi proizvodi se ne mogu otpremiti dok se ne izvrši isplata iz prvog podstavka.

Kada je nemoguće utvrditi dan uvoza, smatra se da su proizvodi uvezeni na dan najviših *erga omnes* uvoznih carina primjenjenih tijekom šestomjesečnog razdoblja koje prethodi danu otpreme.

5. Količine proizvoda koji su koristili potpore i koji su izvezeni ili otpremljeni pribrajaju se predviđenoj bilanci ponude, a dodijeljenu potporu nadoknađuje izvoznik ili pošiljatelj, najkasnije do vremena izvoza ili otpreme.

Ti se proizvodi ne mogu izvesti ili otpremiti dok se ne isplati subvencija iz prvog podstavka.

Kada je nemoguće utvrditi svotu dane potpore, smatra se da su proizvodi primili najvišu stopu potpore koju određuje Zajednica za takve proizvode tijekom šestomjesečnog razdoblja koje prethodi podnošenju zahtjeva za izvoz ili otpremu.

Takvi proizvodi se mogu koristiti izvoznim subvencijama, uz uvjet da su zadovoljeni kriteriji za davanje takve potpore.

6. Nadležna tijela odobravaju izvoz ili otpremu količina prerađenih proizvoda osim onih navedenih u ovom članku stavcima 3., 4. i 5. i u članku 18. samo kada prerađivač ili izvoznik potvrde da dotični proizvodi ne sadrže sirovine uvezene ili uvedene prema posebnim režimima opskrbe.

Nadležna tijela odobravaju ponovni izvoz ili otpremu neprerađenih proizvoda ili pakiranih proizvoda osim onih iz ovog članka stavaka 3., 4. ili 5. samo kada izvoznik potvrdi da se ti proizvodi nisu koristili posebnim režimima opskrbe.



Nadležna tijela vrše potrebne provjere kako bi osigurala točnost potvrda navedenih u prvom i drugom podstavku te, prema potrebi, potražuju povrat potpore.

#### Članak 17.

##### Izvozna dozvola i značajan porast izvoza

1. Izvoz sljedećih proizvoda ne podliježe podnošenju izvozne dozvole na uvid:

- (a) proizvodi iz članka 16. stavka 3.;
- (b) proizvodi iz članka 16. stavka 5. koji ne ispunjavaju uvjete za davanje izvozne subvencije.

2. Ako postoji rizik ugrožavanja redovne opskrbe najudaljenijih regija zbog značajnog porasta izvoza proizvoda iz članka 16. stavka 1., nadležna tijela mogu ograničiti količine tako da osiguraju pokrivanje prioritarnih potreba u tom sektoru. Ova kvantitativna ograničenja se primjenjuju na nediskriminirajući način.

#### Članak 18.

##### Tradicionalni izvozi, izvozi u kontekstu regionalne trgovine i tradicionalna otprema prerađenih proizvoda

1. Prerađivači koji su u skladu s člankom 9. stavkom 4. izjavili da namjeravaju izvoziti u kontekstu tradicionalnih trgovinskih tokova ili regionalne trgovine, ili otpremati u kontekstu tradicionalnih trgovinskih tokova, kako je navedeno u članku 4. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 247/2006, prerađene proizvode koji sadrže sirovine koje su se koristile posebnim režimima opskrbe, mogu to činiti unutar ograničenja godišnjih količina navedenih u prilogu II. do V. Nadležna tijela izdaju potrebna odobrenja tako da transakcije ne prelaze te godišnje količine.

„Regionalna trgovina” označava trgovinu koja se vrši na svakom francuskom prekomorskom departmanu, na Azorima i Madeiri i na Kanarskim otocima u obliku opskrbe trećih zemalja iz Priloga VI.

Za izvoze u okviru regionalne trgovine, izvoznici na uvid podnose dokumente navedene u članku 16. Uredbe (EZ) br. 800/1999 nadležnim tijelima u vremenskom roku iz članka 49. te Uredbe. Kada dokumenti nisu podneseni na vrijeme, nadležna tijela traže povrat potpore koja je dodijeljena na temelju posebnih režima opskrbe.

Za proizvode dostavljene francuskim prekomorskim departmanima, Azorima, Madeiri i Kanarskim otocima, koji su se koristili posebnim režimima opskrbe i upotrebljavaju se za opskrbu brodova i aviona, smatra se da su lokalno konzumirani.

2. Aktivnosti prerade koje mogu potaknuti tradicionalni izvoz ili regionalnu trgovinu ili tradicionalnu otpremu u skladu sa stavkom 1. moraju zadovoljiti, *mutatis mutandis*, uvjete prerade koji se primjenjuju na preradu pod carinskom kontrolom koja je predviđena Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2913/92 <sup>(1)</sup> i Uredbom (EEZ) br. 2454/93, uz iznimku svih uobičajenih oblika rukovanja.

3. Izvoz proizvoda navedenih u ovom članku ne podliježe podnošenju izvozne dozvole na uvid.

4. Za izvezeno proizvode navedene u ovom članku, polje 44. izvozne deklaracije sadrži jedan od unosa iz Priloga I.I.

#### POGLAVLJE VI.

##### Provjere i kazne

#### Članak 19.

##### Provjere

1. Administrativne kontrole koje se vrše pri uvozu, ulasku, izvozu i otpremi poljoprivrednih proizvoda iscrpne su i uključuju unakrsne provjere dokumenata iz članka 10. stavka 1.

2. Fizičke provjere izvršene u dotičnim najudaljenijim regijama pri uvozu, ulasku, izvozu i otpremi poljoprivrednih proizvoda uključuju reprezentativan uzorak od najmanje 5 % dozvola i potvrda koje su podnesene na uvid u skladu s člankom 11.

Fizičke provjere se vrše, *mutatis mutandis*, u skladu s postupcima koji su utvrđeni Uredbom Vijeća (EEZ) br. 386/90 <sup>(2)</sup>.

U posebnim slučajevima Komisija može zatražiti da provjere obuhvate drukčije postotke.

#### Članak 20.

##### Kazne

1. Osim u slučajevima *force majeure* ili klimatskih nepogoda, ako subjekt ne uspije ispuniti preuzete obveze iz članka 9., i ne dovodeći u pitanje ostale kazne koje se primjenjuju na temelju nacionalnih zakona, nadležna tijela mogu učiniti sljedeće:

- (a) povući svu prednost koja je dodijeljena nositelju uvozne dozvole, potvrde o izuzeću ili potvrde o potpori;
- (b) privremeno suspendirati ili opozvati registraciju subjekata, ovisno o težini prekršaja.

<sup>(1)</sup> SL L 302, 19.10.1992., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 42, 16.2.1990., str. 6.

Prednost na koju se odnosi prva alineja jednaka je iznosu izuzeća od uvoznih carina ili iznosu potpore određenoj u skladu s člankom 16. stavcima 4. i 5.

2. Osim u slučajevima *force majeure* ili klimatskih nepogoda, kada nositelji dozvole ili potvrde ne izvrše planirani uvoz ili unos, njihovo pravo na podnošenje zahtjeva za dozvole i potvrde se suspendira na razdoblje od 60 dana nakon isteka te dozvole ili potvrde. Nakon razdoblja suspenzije izdavanje narednih dozvola ili potvrda uvjetovano je polaganjem jamčevine u iznosu jednakom iznosu prednosti koja se daje tijekom razdoblja koje određuju nadležna tijela.

3. Nadležna tijela donose mjere potrebne za ponovno korištenje svih količina proizvoda dostupnih kao rezultat neizvršenja, djelomičnog izvršenja ili otkazivanja izdanih dozvola i potvrda ili nadoknade prednosti.

#### POGLAVLJE VII.

##### **Nacionalne odredbe**

###### Članak 21.

##### **Nacionalna pravila za upravljanje i praćenje**

Nadležna tijela donose dodatna pravila potrebna za upravljanje i praćenje posebnih režima opskrbe u stvarnom vremenu.

Obavještavaju Komisiju o svim mjerama koje namjeravaju provesti u skladu s prvim stavkom prije stupanja tih mjera na snagu.

#### GLAVA III.

##### **MJERE POTPORE LOKALNIM PROIZVODIMA**

#### POGLAVLJE I.

##### **Trgovanje izvan regije proizvodnje**

###### Članak 22.

##### **Iznos potpore**

1. Iznos potpore koja je dodijeljena na temelju glave III. Uredbe (EZ) br. 247/2006 za trgovanje proizvodima iz najudaljenijih regija u ostatku Zajednice ne prelazi 10 % od vrijednosti proizvoda kojim se trguje, dostavljenog u određenu zonu, izračunato u skladu sa stavkom 2.

Granica se podiže na 13 % vrijednosti proizvoda kojim se trguje ako je ugovaratelj za proizvođače udruženje proizvođača, savez ili proizvođačka organizacija.

2. Za potrebe izračunavanja potpore, vrijednost se proizvodnje, dostavljene u određenu zonu, procjenjuje na temelju

godišnjih ugovora (gdje je primjenjivo), pojedinih transportnih dokumenata i svih drugih popratnih dokumenata koji su podneseni radi opravdanja zahtjeva za plaćanja.

Vrijednost proizvodnje koju treba uzeti u obzir je vrijednost dostavljanja u prvu luku ili zračnu luku istovara.

Nadležna tijela mogu zatražiti dodatne informacije ili popratnu dokumentaciju prikladnu za izračunavanje potpore.

3. Uvjeti za dodjelu potpore, odgovarajući iznosi i proizvodi se navode u odobrenim programima u skladu s člankom 24. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 247/2006.

###### Članak 23.

##### **Rajčice**

Za rajčice s Kanarskih otoka koje imaju oznaku KN 0702 00 iznos potpore koja se daje na temelju glave III. Uredbe (EZ) br. 247/2006 je 3,6 EUR/100 kg do granice od 250 000 tona godišnje.

###### Članak 24.

##### **Riža**

Maksimalna količina riže iz Francuske Gvajane koja ispunjava uvjete za potporu u Guadeloupeu, na Martiniqueu i u ostatku Zajednice, u skladu s glavom III. Uredbe (EZ) br. 247/2006 ne prelazi 12 000 tona po godini izraženo u mljevenoj riži.

Za trgovanje u ostatku Zajednice, izvan Guadeloupea i Martiniquea, ova svota ne može prijeći 4 000 tona godišnje.

#### POGLAVLJE II.

##### **Zahtjevi za potporu**

###### Članak 25.

##### **Podnošenje zahtjeva**

Zahtjevi za potporu za kalendarsku godinu se podnose uredu koji su odredila nadležna tijela države članice u skladu s uzorcima koje su sastavila nadležna tijela i unutar razdoblja koja su odredila. Ta se razdoblja određuju kako bi se omogućile potrebne kontrole na terenu i ne traju dulje od 28. veljače sljedeće kalendarske godine.

###### Članak 26.

##### **Ispravljanje očitih pogrešaka**

Zahtjev za potporu se može ispraviti u bilo kojem trenutku nakon podnošenja kada nadležno tijelo prepozna očitu pogrešku.

## Članak 27.

**Zakašnjelo podnošenje zahtjeva**

Osim u slučajevima *force majeure* i iznimnim okolnostima, podnošenje zahtjeva za potporu nakon isteka vremenskog roka postavljenog u skladu s člankom 25. dovodi do 1 % umanjenja po radnom danu iznosa na koji bi uzgajivač imao pravo da je prijava podnesena na vrijeme. Ako kašnjenje iznosi više od 25 kalendarskih dana, prijava se smatra neprihvatljivom.

## Članak 28.

**Povlačenje zahtjeva za potporu**

1. Zahtjev za potporu se može djelomično ili u cijelosti povući u bilo kojem trenutku.

Međutim, kada je nadležno tijelo već obavijestilo uzgajivača o nepravilnostima u zahtjevu za potporu ili je obavijestilo uzgajivača o namjeri vršenja kontrole na terenu i ta kontrola otkrije nepravilnosti, povlačenje se ne može odobriti u odnosu na one dijelove prijave kojih se tiču nepravilnosti.

2. Povlačenje na temelju stavka 1. vraća podnositelja zahtjeva na status koji je imao prije podnošenja dotičnog zahtjeva za potporu ili dijela zahtjeva za potporu.

## Članak 29.

**Isplate potpore**

Nakon provjere zahtjeva za potporu i odgovarajućih popratnih dokumenata, i izračuna iznosa za isplatu prema programima potpore Zajednice koji su predviđeni člankom 9. Uredbe (EZ) br. 247/2006, nadležna tijela vrše isplatu potpore za kalendarsku godinu na sljedeći način:

- u slučaju posebnog režima opskrbe, tijekom cijele godine,
- u slučaju izravnog plaćanja u skladu s člankom 28. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1782/2003 <sup>(1)</sup>,
- u slučaju ostalih plaćanja, tijekom razdoblja koje počinje 16. listopada tekuće godine i završava 30. lipnja sljedeće godine.

## POGLAVLJE III.

**Provjere**

## Članak 30.

**Opća načela**

Provjeravanje se vrši putem administrativnih kontrola i kontrola na terenu.

Administrativne kontrole su iscrpne i uključuju unakrsne provjere s, *inter alia*, podacima iz integriranih administrativnih i kontrolnih sustava koji su predviđeni glavom II. poglavljem 4. Uredbe (EZ) br. 1782/2003.

Na temelju analize rizika u skladu s člankom 32. stavkom 1. ove Uredbe, nadležna tijela provode kontrole na terenu uzorkovanjem barem 5 % zahtjeva za potporu. Uzorak mora također predstavljati barem 5 % iznosa koji potpora obuhvaća.

U svim prikladnim slučajevima države članice koriste integrirane administrativne i kontrolne sustave.

## Članak 31.

**Kontrole na terenu**

1. Kontrole na terenu su nenajavljene. Međutim, ako svrha kontrole nije ugrožena, može se dati prethodna najava ograničena na strogo potreban minimum. Takva najava ne prelazi 48 sati, osim u opravdanim slučajevima.

2. Prema potrebi, kontrole na terenu predviđene ovim poglavljem se mogu vršiti zajedno sa svim drugim provjerama koje su predviđene zakonodavstvom Zajednice.

3. Odnosni zahtjev ili zahtjevi za potporu se odbacuju ako uzgajivači ili njihovi predstavnici spriječe izvršenje kontrole na terenu.

## Članak 32.

**Izbor uzgajivača nad kojima se vrši kontrola na terenu**

1. Nadležna tijela biraju uzgajivače za provođenje kontrola na terenu na temelju analize rizika i reprezentativnosti podnesenih zahtjeva za potporu. Analiza rizika vodi računa o:

- (a) iznosu potpore;
- (b) broju poljoprivrednih parcela, površini i broju životinja koje su obuhvaćene zahtjevom za potporu ili količini koja je proizvedena, prevezena, prerađena ili stavljena na tržište;
- (c) promjenama u odnosu na prethodnu godinu;

<sup>(1)</sup> SL L 270, 21.10.2003., str. 1.

- (d) nalazima kontrola prethodnih godina;
- (e) ostalim parametrima koje određuju države članice.

Kako bi kontrole imale element reprezentativnosti, države članice nasumično izabiru između 20 % i 25 % minimalnog broja uzgajivača radi vršenja kontrola na terenu.

2. Nadležna tijela vode zapise razloga iz kojih je neki uzgajivač izabran za vršenje kontrole na terenu. Inspektor koji vrši provjeru mora biti obaviješten o tom razlogu prije provođenja kontrole.

#### Članak 33.

##### Izvještaj o kontroli

1. Svaka kontrola na terenu mora biti predmet izvještaja o kontroli koje prenosi detalje izvršenih kontrola. Izvještaji moraju navoditi:

- (a) provjerene programe potpore i zahtjeve;
- (b) prisutne osobe;
- (c) provjerene poljoprivredne parcele, izmjerene poljoprivredne parcele, rezultate mjerenja po izmjerenoj parceli i upotrijebljene metode mjerenja;
- (d) broj i vrsta pronađenih životinja i, prema potrebi, brojeve ušnih markica, unose u registar i računalnu bazu podataka za goveda i sve provjerene popratne dokumente, rezultate provjera i, prema potrebi, posebna opažanja u odnosu na pojedine životinje ili njihove identifikacijske oznake;
- (e) količine koje su proizvedene, prevezene, prerađene ili stavljene na tržište, a obuhvaćene su provjerom;
- (f) je li dana prethodna najava uzgajivaču i ako jest, koliko;
- (g) sve daljnje izvršene mjere kontrole.

2. Uzgajivači ili njihovi predstavnici moraju dobiti priliku potpisati izvještaj kako bi potvrdili svoju prisutnost pri provjeri te radi dodavanja primjedbi. Kada su pronađene nepravilnosti, uzgajivač prima kopiju izvještaja.

Kada se kontrola na terenu vrši daljinskim istraživanjem, države članice mogu odlučiti da uzgajivačima ili njihovim predstavnicima ne daju priliku da potpišu izvještaj ako nisu pronađene nepravilnosti tijekom kontrole.

#### POGLAVLJE IV.

##### Umanjenja i isključenja i neosnovana plaćanja

#### Članak 34.

##### Umanjenja i isključenja

U slučaju nepoklapanja između prijavljenih podataka u sklopu zahtjeva za potporu i nalaza inspekcije na koju se odnosi poglavlje III., država članica može primijeniti umanjenje ili isključenje potpore. To umanjenje ili isključenje mora biti učinkovito i proporcionalno i treba djelovati kao sredstvo odvratanja.

#### Članak 35.

##### Izuzeci pri primjeni umanjenja i isključenja

1. Umanjenja i isključenja predviđena člankom 34. se ne primjenjuju kada je korisnik podnio činjenično točne podatke ili može na drugi način pokazati da nije njegova ili njezina krivica.

2. Umanjenja i isključenja se ne primjenjuju u odnosu na one dijelove zahtjeva za potporu o kojima je korisnik pismeno obavijestio nadležno tijelo da su netočna ili su postala netočna nakon što je zahtjev zaprimljen, uz uzvjet da nadležno tijelo nije prethodno obavijestilo korisnika o namjeri provedbe kontrole na terenu ili o bilo kakvim nepravilnostima u prijavi.

Na temelju podataka koje je dao korisnik kako je navedeno u prvom podstavku, zahtjev za potporu se ispravlja kako bi odražavao stvarno stanje.

#### Članak 36.

##### Povratak neosnovanih plaćanja i kazni

1. U slučaju neosnovanog plaćanja primjenjuje se, *mutatis mutandis*, članak 73. Uredbe Komisije (EZ) br. 796/2004<sup>(1)</sup>.

2. Ako je do neosnovanog plaćanja došlo zbog pogrešne deklaracije, pogrešnih dokumenata ili ozbiljnog nemara korisnika, nameće se kazna jednaka neosnovano isplaćenom iznosu s uračunatim kamatama u skladu s člankom 73. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 796/2004.

<sup>(1)</sup> SL L 141, 30.4.2004., str. 18.

### Članak 37.

#### Force majeure i iznimne okolnosti

O slučajevima *force majeure* ili iznimnih okolnosti unutar značenja članka 40. stavka 4. Uredbe (EZ) br.1782/2003 potrebno je obavijestiti nadležna tijela u skladu s člankom 72. Uredbe (EZ) br.796/2004.

#### GLAVA IV.

#### POP RATNE MJERE

##### POGLAVLJE I.

#### Grafički simbol

### Članak 38.

#### Upotreba grafičkog simbola

1. Grafički simbol predviđen člankom 14. Uredbe (EZ) br. 247/2006 se koristi samo s ciljem povećanja svijesti i potrošnje prerađenih ili neprerađenih poljoprivrednih proizvoda koji su karakteristični za najudaljenije regije, a koji zadovoljavaju zahtjeve postavljene na inicijativu trgovinskih organizacija koje predstavljaju subjekte u gore navedenim regijama.

Grafički simbol se sastoji od simbola koji se pojavljuju u Prilogu VII. ove Uredbe.

2. Zahtjevi iz prvog podstavka stavka 1. odnose se na norme kvalitete ili usklađenosti s tehnikama uzgoja i proizvodnje i normama prezentiranja i pakiranja.

Ti se zahtjevi utvrđuju u odnosu na pravila Zajednice, ili u nedostatku takvih pravila, u odnosu na međunarodne norme, ili se prema potrebi posebno donose u odnosu na proizvode iz najudaljenijih regija na prijedlog reprezentativnih trgovinskih organizacija.

### Članak 39.

#### Pravo na upotrebu grafičkog simbola

1. Pravo na upotrebu grafičkog simbola daje nadležno tijelo države članice proizvodnje, ili tijelo koje je ovlašteno za ovu svrhu, u odnosu na svaki proizvod za koji su doneseni zahtjevi navedeni u članku 38., ovisno o prirodi proizvoda, subjektima u jednoj od sljedećih kategorija:

- (a) pojedinačni proizvođači ili proizvođačke organizacije ili proizvođačke grupe;
- (b) trgovci koji pakiraju proizvod s namjerom prodaje;

(c) proizvođači prerađenih proizvoda koji imaju poslovni nastan na području njihove najudaljenije regije.

2. Pravo iz stavka 1. se prenosi davanjem odobrenja u odnosu na jednu ili više tržišnih godina.

### Članak 40.

#### Odobrenje

1. Odobrenje predviđeno člankom 39. stavkom 2. se na zahtjev daje subjektima navedenim u stavku 1. toga članka koji, ako postoji potreba, imaju pogone ili tehničku opremu potrebnu za proizvodnju dotičnog proizvoda, u skladu sa zahtjevima iz članka 38., i koji se obvežu na sljedeće:

- (a) gdje je to bitno, da proizvode ili pakiraju proizvode koji zadovoljavaju te zahtjeve;
- (b) da vode zapisnike koji će im omogućiti da posebno prate proizvodnju ili pakiranje proizvoda koji ispunjava uvjete za grafički simbol;
- (c) da se usklade sa svim provjerama i potvrđama koje zahtijevaju nadležna tijela.

2. Odobrenje se povlači ako nadležno tijelo ustanovi da odobreni subjekt nije uspio ispuniti zahtjeve koji se odnose na proizvode ili obveze koje proizlaze iz obveza predviđenih stavkom 1. Povlačenje odobrenja je privremeno ili trajno ovisno o ozbiljnosti ustanovljenog neispunjavanja zahtjeva.

### Članak 41.

#### Provjera uvjeta za upotrebu grafičkog simbola

Nadležna tijela su dužna redovito provjeravati ispunjavaju li odobreni subjekti zahtjeve za upotrebu grafičkog simbola i obaveza predviđenih člankom 40.

Nadležna tijela mogu odrediti vršenja tih provjera kvalificiranim tijelima koja posjeduju tehničku sposobnost i nepristranost. U tim slučajevima, tijela su ih dužna redovito izvještavati o vršenju provjera.

### Članak 42.

#### Nacionalne mjere

1. Nadležna tijela donose sve dodatne administrativne mjere potrebne za upravljanje programom grafičkih simbola. Te mjere mogu posebno uključivati naplatu naknade odobrenim subjektima radi pokrivanja troškova tiskanja grafičkog simbola i administrativnih i inspeksijskih troškova.

2. Nadležna tijela obavješćuju Komisiju o službama ili, prema potrebi, tijelima odgovornim za davanje odobrenja predviđenog člankom 39. stavkom 2. i za izvršavanje inspekcija koje ovo poglavlje zahtijeva. Najkasnije tri mjeseca nakon stupanja na snagu ove Uredbe, također obavješćuju Komisiju, prije nego ih donesu, o nacrtu dodatnih mjera na koje se odnosi stavak 1. ovog članka.

#### Članak 43.

##### Zlouporaba i promidžba grafičkog simbola

Države članice primjenjuju odgovarajuće postojeće nacionalne odredbe radi sprečavanja i, prema potrebi, kažnjavanja slučajeva zlouporabe grafičkog simbola ili donose mjere potrebne za ispunjavanje tog cilja. Dužne su obavijestiti Komisiju o primjenjivim mjerama u roku od šest mjeseci nakon stupanja na snagu ove Uredbe.

Države članice pružaju primjerenu promidžbu grafičkom simbolu i proizvodima za koje se može koristiti.

#### Članak 44.

##### Uvjeti reprodukcije i upotrebe

Grafički simbol se reproducira i upotrebljava u skladu s tehničkim pravilima iz Priloga VII.

#### POGLAVLJE II.

##### Uvoz duhana na Kanarske otoke

#### Članak 45.

##### Izuzimanje duhana od carine

1. Godišnje razdoblje za računanje maksimalne godišnje količine na koju se odnosi članak 22. stavak 1. Uredbe (EZ) br. 247/2006 traje od 1. siječnja bilo koje godine do 31. prosinca iste godine.

2. Za potrebe primjene članka 22. Uredbe (EZ) br. 247/2006, „lokalna proizvodnja duhanskih proizvoda” znači bilo koja operacija izvršena na Kanarskim otocima s ciljem prerade proizvoda popisanih u Prilogu VIII. ove Uredbe u gotove proizvode.

3. Količine neproizvedenog ili poluproizvedenog duhana navedene u članku 22. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 247/2006 se pretvaraju u količine neproizvedenog ižiljenog duhana na temelju koeficijentata jednakosti iz Priloga VIII. ove Uredbe.

#### Članak 46.

##### Uvjeti za izuzimanje

1. Uvoz proizvoda iz Priloga VIII. podliježe podnošenju potvrde o izuzeću na uvid. Polje 20. zahtjeva za potvrdu i samih potvrda sadrži jedan od unosa iz Priloga I.J.

Osim kada je drukčije predviđeno ovom Uredbom, članci 2., 5., 9. do 13., 15., 19. i 20. se primjenjuju *mutatis mutandis*.

2. Nadležna tijela dužna su osigurati upotrebu proizvoda iz Priloga VIII. ove Uredbe u skladu s odgovarajućim pravilima Zajednice, a posebno s člancima 291. do 300. Uredbe (EEZ) br. 2454/93.

#### GLAVA V.

##### OPĆE I ZAVRŠNE ODREDBE

#### Članak 47.

##### Obavijesti

1. U vezi posebnih režima opskrbe, nadležna tijela dostavljaju Komisiji, najkasnije do 15. dana mjeseca nakon kraja svakog tromjesečja, sljedeće podatke u vezi prethodnih mjeseci odgovarajuće kalendarske godine, po proizvodima i oznaci KN i, gdje je primjenjivo, po pojedinim odredištima:

- (a) količine raščlanjene prema tome jesu li uvezene iz trećih zemalja ili otpremljene iz Zajednice;
- (b) iznos potpore i stvarno plaćene troškove po proizvodu, i gdje je primjenjivo, po pojedinim odredištima;
- (c) količine za koje dozvole i potvrde nisu iskorištene, raščlanjeno po kategorijama dozvola i potvrda;
- (d) sve količine ponovno izvezeno ili otpremljeno na temelju članka 16. te jedinične iznose i ukupnu nadoknađenu potporu;
- (e) sve količine ponovno izvezeno ili otpremljeno nakon prerade u skladu s člankom 18.;
- (f) prijenose unutar sveukupne količine za kategoriju proizvoda i ispravke predviđenih bilanci ponude tijekom razdoblja;
- (g) dostupnu bilancu i stopu iskorištenosti.

Podaci predviđeni prvim podstavkom se dostavljaju na temelju iskorištenih dozvola i potvrda.

2. U vezi potpore za lokalnu proizvodnju države članice obavješćuju Komisiju:

- (a) najkasnije do 31. ožujka svake godine o zaprimljenim zahtjevima za potporu i obuhvaćenim iznosima za prethodnu kalendarsku godinu;
- (b) najkasnije do 31. srpnja svake godine o zahtjevima za potporu koji ispunjavaju uvjete za potporu i obuhvaćenim iznosima za prethodnu kalendarsku godinu.

#### Članak 48.

##### Izvjешće

1. Izvjешće predviđeno člankom 28. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 247/2006 sadrži, *inter alia*:

- (a) sve značajne promjene u društveno-gospodarskom i poljoprivrednom okolišu;
- (b) sažetak dostupnih fizičkih i financijskih podataka o provedbi svake mjere, popraćeno analizom podataka i, prema potrebi, prezentacijom i analizom sektora na koji se mjera odnosi;
- (c) napredak mjera i prioriteta u odnosu na posebne i općenite ciljeve na datum predstavljanja izvješća, koristeći kvantificirane pokazatelje;
- (d) kratak opis svih glavnih problema na koje se naišlo tijekom upravljanja i provedbe mjera;
- (e) pregled rezultata svih mjera, vodeći računa o njihovim međusobnim poveznicama;
- (f) za posebne režime opskrbe:

— podatke i analize koji se odnose na trendove cijena i način na koji je stečena prednost prosljeđena dalje, kao i poduzete mjere i izvršene provjere radi osiguravanja da je prednost uistinu prosljeđena,

— vodeći računa o ostaloj dostupnoj potpori, analizu proporcionalnosti potpore u odnosu na dodatne troškove prijevoza do najudaljenijih regija i cijene koje se primjenjuju na izvoz u treće zemlje i, u slučaju proizvoda namijenjenih za preradu i poljoprivredne sirovine, dodatne troškove izoliranosti i udaljenog smještaja;

- (g) indicaciju, temeljenu na objektivnim pokazateljima, razine do koje su postignuti ciljevi pridruženi svakoj mjeri sadržanoj u programu;
- (h) podatke o godišnjoj bilanci ponude dotične regije u terminima, *inter alia*, potrošnje, vodećih razvoja, proizvodnje i trgovine;
- (i) podatke o stvarno dodijeljenim iznosima za provedbu mjera programa na temelju kriterija koje određuju države članice, kao što su broj proizvođača koji ispunjava uvjete za potporu, broj životinja obuhvaćenih isplatama, prihvatljiva površina ili broj dotičnih gospodarstava;
- (j) podatke o financijskoj provedbi svake mjere prema programu;
- (k) statistiku o provjerama koje vrše nadležna tijela i svim primijenjenim kaznama;
- (l) komentare dotičnih država članica o provedbi programa.

2. Za 2006. izvješće sadrži procjenu učinka utjecaja programa potpore za tradicionalne aktivnosti u vezi proizvodnje govedine i teletine, ovčetine i kozjeg mesa na stočarstvo i poljoprivrednu ekonomiju u dotičnoj regiji.

#### Članak 49.

##### Izmjene programa

1. Izmjene programa odobrene na temelju članka 24. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 247/2006 podnose se Komisiji na odobrenje.

Međutim, takvo odobrenje nije potrebno za sljedeće izmjene:

- (a) u slučaju predviđenih bilanci ponude, države članice mogu ispraviti razinu potpore i količine proizvoda koje mogu biti obuhvaćene režimima opskrbe;
- (b) u slučaju popratnih programa Zajednice za lokalnu proizvodnju, države članice mogu prilagoditi do 20 % financijske alokacije za svaku mjeru i jedinični iznos potpore iznad ili ispod iznosa na snazi u vrijeme kada je predstavljen zahtjev za ispravkom.

2. Države članice obavješćuju Komisiju jednom godišnje o planiranim izmjenama. Međutim, države članice mogu izvijestiti o izmjeni u bilo kojem trenutku u slučajevima *force majeure* ili iznimnim okolnostima. Ako Komisija nema primjedbi na planirane izmjene, one se primjenjuju od prvog dana drugog mjeseca nakon onoga u kojem je o njima izvješteno.

## Članak 50.

**Financiranje studija, pokaznih projekata, osposobljavanja ili mjera tehničke potpore**

Iznos potreban za financiranje studija, pokaznih projekata, osposobljavanja i mjera tehničke potpore predviđenih programom koji je odobren na temelju članka 24. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 247/2006 za potrebe provedbe tog programa ne mogu prelaziti 1 % ukupnog iznosa financiranja programa.

## Članak 51.

**Dodatne nacionalne mjere**

Države članice poduzimaju sve potrebne dodatne mjere radi primjene ove Uredbe.

## Članak 52.

**Smanjivanje predujma**

Ne dovodeći u pitanje opća pravila proračunske discipline, kada su informacije koje su države članice poslale Komisiji prema člancima 47. i 48. nepotpune ili nisu u skladu s vremenskim ograničenjima za podnošenje tih podataka, Komisija može smanjiti predujme pri ulazu na račune poljoprivrednih troškova na temelju privremene i paušalne stope.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 12. travnja 2006.

## Članak 53.

**Stavljanje izvan snage**

Uredbe (EEZ) br. 388/92, (EEZ) br. 2174/92, (EEZ) br. 2233/92, (EEZ) br. 2234/92, (EEZ) br. 2235/92, (EEZ) br. 2039/93, (EEZ) br. 2040/93, (EZ) br. 1418/96, (EZ) br. 2054/96, (EZ) br. 20/2002, (EZ) br. 1195/2002, (EZ) br. 43/2003, (EZ) br. 995/2003, (EZ) br. 14/2004 i (EZ) br. 188/2005 se ovime stavljaju izvan snage.

Upućivanja na Uredbe stavljene izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Uredbu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom iz Priloga IX.

## Članak 54.

**Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se na svaku dotičnu državu članicu od datuma kada Komisija objavi svoje odobrenje programa dotične države članice, u skladu s člankom 24. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 247/2006.

Za Komisiju  
Mariann FISCHER BOEL  
Članica Komisije



## PRILOG I.

## DIO A

Unosi na koje se odnosi članak 4. stavak 3.:

- *na španjolskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „Productos destinados al consumo directo”,
  - „Productos destinados a la industria de transformación o acondicionamiento”,
  - „Productos destinados a ser utilizados como insumos agrarios”,
  - „Animales importados de la especie bovina, destinados al engorde”,
- *na češkom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „produkty pro přímou spotřebu”,
  - „produkty pro zpracovatelský a/nebo balicí průmysl”,
  - „produkty určené pro použití jako zemědělské vstupy”,
  - „dovezený skot pro výkrm”,
- *na danskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „produkter til direkte konsum”,
  - „produkter til forarbejdnings- og/eller emballeringsindustrien”,
  - „produkter, der skal anvendes som rå- og hjælpestoffer”,
  - „importeret kvæg til opfedning”,
- *na njemačkom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „Erzeugnisse für den direkten Verbrauch”,
  - „Erzeugnisse für die Verarbeitungs- bzw. Verpackungsindustrie”,
  - „zur Verwendung als landwirtschaftliche Betriebsstoffe bestimmte Erzeugnisse”,
  - „zur Mast eingeführte Rinder”,
- *na estonskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „otsetarbimiseks ettenähtud tooted”,
  - „tooted töötlevale ja/või pakenditööstusele”,
  - „põllumajanduslikuks tooraineiks ettenähtud tooted”,
  - „imporditud nuumveised”,
- *na grčkom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση”,
  - „προϊόντα που προορίζονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή/και συσκευασίας”,

- „προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές”,
- „εισαγόμενα βοοειδή προς πάχυνση”,
- *na engleskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „products for direct consumption”,
  - „products for the processing and/or packaging industry”,
  - „products intended for use as agricultural inputs”,
  - „bovine animals imported for fattening”,
- *na francuskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „produits destinés à la consommation directe”,
  - „produits destinés aux industries de transformation et/ou de conditionnement”,
  - „produits destinés à être utilisés comme intrants agricoles”,
  - „animaux bovins pour l'engraissement importés”,
- *na talijanskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „prodotti destinati al consumo diretto”,
  - „prodotti destinati alle industrie di trasformazione e/o di condizionamento”,
  - „prodotti destinati ad essere utilizzati come fattori di produzione agricoli”,
  - „bovini destinati all'ingrasso importati”,
- *na latvijskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „tiešām patēriņam paredzēti produkti”,
  - „produkti, kas paredzēti pārstrādei un/vai iesaiņošanai”,
  - „produkti, kas ir lauksaimniecībā izmantojamās vielas”,
  - „ievesti liellopi nobarošanai”,
- *na litavskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „tiesiogiai vartoti skirti produktai”,
  - „perdirbimo ir/arba pakavimo pramonei skirti produktai”,
  - „produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio ištekliai”,
  - „importuojami galvijai, skirti penėjimui”,
- *na mađarskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „közvetlen fogyasztásra szánt termékek”,
  - „a feldolgozó- és/vagy a csomagolóipar számára szánt termékek”,
  - „mezőgazdasági inputanyagként felhasználandó termékek”,
  - „importált, hizlálásra szánt szarvasmarhafélék”,

- *na malteškom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „prodotti maħsuba għall-konsum dirett”,
  - „prodotti maħsuba għall-industriji tat-trasformazzjoni u/jew ta' l-imballaġġ”,
  - „prodotti maħsuba għall-użu agrikolu”,
  - „bhejjem ta' l-ifrat għat-tismin importati”,
- *na nizozemskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „producten voor rechtstreekse consumptie”,
  - „producten voor de verwerkende industrie en/of de verpakkingindustrie”,
  - „producten voor gebruik als landbouwproductiemiddel”,
  - „ingevoerde mestrunderen”,
- *na poljskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „produkty przeznaczone do bezpośredniego spożycia”,
  - „produkty przeznaczone do przetworzenia i/lub opakowania”,
  - „produkty przeznaczone do użycia jako nakłady rolnicze”,
  - „bydło importowane przeznaczone do opasu”,
- *na portugalskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „produtos destinados ao consumo directo”,
  - „produtos destinados às indústrias de transformação e/ou de acondicionamento”,
  - „produtos destinados a ser utilizados como factores de produção agrícola”,
  - „bovinos de engorda importados”,
- *na slovačkom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „výrobky určené na priamu spotrebu”,
  - „výrobky určené pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel”,
  - „výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy”,
  - „dovezený hovädzí dobytok určený na výkrm”,
- *na slovenskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „proizvodi, namenjeni za neposredno prehrano”,
  - „proizvodi, namenjeni predelovalni in/ali pakirni industriji”,
  - „proizvodi, namenjeni za kmetijske vložke”,
  - „uvoženo govedo za pitanje”,
- *na finskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita”,

- „jalostus- ja/tai pakkausteollisuuteen tarkoitettuja tuotteita”,
- „maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitettuja tuotteita”,
- „tuotuja lihotukseen tarkoitettuja nautoja”,
- *na švedskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „produkter avsedda för direkt konsumtion”,
  - „produkter avsedda för bearbetning eller förpackning”,
  - „produkter avsedda att användas som insatsvaror i jordbruket”,
  - „importerade nötkreatur, avsedda för gödning”.

## DIO B

Unosi na koje se odnose članak 4. stavak 3. i članak 5. stavak 4.:

- *na španjolskom*: „Exención de los derechos de importación” y „Certificado destinado a ser utilizado en [nombre de la región ultraperiférica]”,
- *na češkom*: „osvobození od dovozních cel” a „osvědčení pro použití v [název nejvzdálenějšího regionu]”,
- *na danskom*: „fritagelse for importtold” og „licensen skal anvendes i [fjernområdets navn]”,
- *na njemačkom*: „Befreiung von den Einfuhrzöllen” und „zu verwenden in [Name der Region in äußerster Randlage]”,
- *na estonskom*: „imporditollimaksudest vabastatud” ja „[kus (äärepoolseima piirkonna nimi)] kasutamiseks ettenähtud litsents”,
- *na grčkom*: „απαλλαγή από τους εισαγωγικούς δασμούς” και „πιστοποιητικό προς χρήση στην [όνομα της ιδιαίτερα απομακρυσμένης περιφέρειας]”,
- *na engleskom*: „exemption from import duties” and „certificate to be used in [name of the outermost region]”,
- *na francuskom*: „exonération des droits à l'importation” et „certificat à utiliser dans [nom de la région ultrapériphérique]”,
- *na talijanskom*: „esenzione dai dazi all'importazione” e „titolo destinato a essere utilizzato in [nome della regione ultraperiferica]”,
- *na latvijskom*: „atbrīvojums no ievadmuitas nodokļa” un „sertifikāts jāizmanto [attālākā reģiona nosaukums]”,
- *na litavskom*: „atleidimas nuo importo muitų” ir „sertifikatas, skirtas naudoti [atokiausio regiono pavadinimas]”,
- *na mađarskom*: „behozatali vám alóli mentesség” és „[a legkülső régió neve]-i felhasználásra szóló engedély”,
- *na malteškom*: „eżenzjoni tad-dazji fuq l-importazzjoni” u „certifikat għall-użi fi [isem ir-reġjun ultraperiferiku]”,
- *na nizozemskom*: „vrijstelling van invoerrechten” en „in [naam van het ultraperifere gebied] te gebruiken certificaat”,
- *na poljskom*: „zwolnienie z należności przywozowych” i „świadcstwo stosowane w [nazwa danego regionu najbardziej oddalonego]”,
- *na portugalskom*: „isenção dos direitos de importação” e „certificado a utilizar em [nome da região ultraperiférica]”,
- *na slovačkom*: „oslobodenie od dovozného cla” a „osvedčenie určené na použitie v [názov najvzdialenejšieho regiónu]”,
- *na slovenskom*: „oprostitev uvoznih dajatev” in „dovoljenje se uporabi v [ime najbolj oddaljene regije]”,

- na finskom: „vapautettu tuontituloista” ja „(syrjäisimmän alueen nimi) käytettävä todistus”,
- na švedskom: „tullbefrielse” och „intyg som skall användas i [randområdets namn]”.

## DIO C

Unosi na koje se odnosi članak 5. stavak 3.:

- na španjolskom: „Certificado de exención”,
- na češkom: „osvědčení o osvobození”,
- na danskom: „fritagelseslicens”,
- na njemačkom: „Freistellungsbescheinigung”,
- na estonskom: „vabastusertifikaat”,
- na grčkom: „πιστοποιητικό απαλλαγής”,
- ne engleskom: „exemption certificate”,
- na francuskom: „certificat d'exonération”,
- na talijanskom: „titolo di esenzione”,
- na latvijskom: „atbrīvojuma apliecība”,
- na litavskom: „atleidimo nuo importo muitų sertifikatas”,
- na mađarskom: „mentesség bizonyítvány”,
- na malteškom: „ċertifikat ta' eżenzjoni”,
- na nizozemskom: „vrijstellingscertificaat”,
- na poljskom: „świadcstwo zwolnienia”,
- na portugalskom: „certificado de isenção”,
- na slovačkom: „osvedčenie o oslobodení od cla”,
- na slovenskom: „potrdilo o oprostitvi”,
- na finskom: „vapautustodistus”,
- na švedskom: „intyg om tullbefrielse”.

## DIO D

Unosi na koje se odnosi članak 5. stavak 4.:

- na španjolskom, jedan od sljedećih unosa:
  - „Productos destinados a la industria de transformación o acondicionamiento”,
  - „Productos destinados al consumo directo”,
  - „Productos destinados a ser utilizados como insumos agrarios”,

- *na češkom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „produkty pro zpracovatelský a/nebo balicí průmysl”,
  - „produkty pro přímou spotřebu”,
  - „produkty určené pro použití jako zemědělské vstupy”,
- *na danskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „produkter til forarbejdnings- og/eller emballeringsindustrien”,
  - „produkter til direkte konsum”,
  - „produkter, der skal anvendes som rå- og hjælpestoffer”,
- *na njemačkom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „Erzeugnisse für die Verarbeitungs- bzw. Verpackungsindustrie”,
  - „Erzeugnisse für den direkten Verbrauch”,
  - „zur Verwendung als landwirtschaftliche Betriebsstoffe bestimmte Erzeugnisse”,
- *na estonskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „tooted töötlevale ja/või pakenditööstusele”,
  - „otsetarbimiseks ettenähtud tooted”,
  - „põllumajanduslikuks tooraineks ettenähtud tooted”,
- *na grčkom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „προϊόντα που προορίζονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή/και συσκευασίας”,
  - „προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση”,
  - „προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές”,
- *na engleskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „products for the processing and/or packaging industry”,
  - „products for direct consumption”,
  - „products intended for use as agricultural inputs”,
- *na francuskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „produits destinés aux industries de transformation et/ou de conditionnement”,
  - „produits destinés à la consommation directe”,
  - „produits destinés à être utilisés comme intrants agricoles”,
- *na talijanskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „prodotti destinati alle industrie di trasformazione e/o di condizionamento”,
  - „prodotti destinati al consumo diretto”,
  - „prodotti destinati ad essere utilizzati come fattori di produzione agricoli”,

- *na latvijskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „produkti, kas paredzēti pārstrādei un/vai iesaiņošanai”,
  - „tiešam patēriņam paredzēti produkti”,
  - „produkti, kas ir lauksaimniecībā izmantojamās vielas”,
- *na litavskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „perdirbimo ir/arba pakavimo pramonei skirti produktai”,
  - „tiesiogiai vartoti skirti produktai”,
  - „produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio ištekliai”,
- *na mađarskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „a feldolgozó- és/vagy a csomagolóipar számára szánt termékek”,
  - „közvetlen fogyasztásra szánt termékek”,
  - „mezőgazdasági inputanyagként felhasználandó termékek”,
- *na malteškom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „prodotti maħsuba għall-industriji tat-trasformazzjoni u/jew ta' l-imballaġġ”,
  - „prodotti maħsuba għall-konsum dirett”,
  - „prodotti maħsuba għall-użu agrikolu”,
- *na nizozemskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „producten voor de verwerkende industrie en/of de verpakkingsindustrie”,
  - „producten voor rechtstreekse consumptie”,
  - „producten voor gebruik als landbouwproductiemiddel”,
- *na poljskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „produkty przeznaczone do przetworzenia i/lub opakowania”,
  - „produkty przeznaczone do bezpośredniego spożycia”,
  - „produkty przeznaczone do użycia jako nakłady rolnicze”,
- *na portugalskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „produtos destinados às indústrias de transformação e/ou de acondicionamento”,
  - „produtos destinados ao consumo directo”,
  - „produtos destinados a ser utilizados como factores de produção agrícola”,
- *na slovačkom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „výrobky určené pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel”,
  - „výrobky určené na priamu spotrebu”,
  - „výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy”,

- *na slovenskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „proizvodi, namenjeni predelovalni in/ali pakirni industriji”,
  - „proizvodi, namenjeni za neposredno prehrano”,
  - „proizvodi, namenjeni za kmetijske vložke”,
- *na finskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „jalostus- ja/tai pakkausteollisuuteen tarkoitettuja tuotteita”,
  - „suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita”,
  - „maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitettuja tuotteita”,
- *na švedskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „produkter avsedda för bearbetning eller förpackning”,
  - „produkter avsedda för direkt konsumtion”,
  - „produkter avsedda att användas som insatsvaror i jordbruket”.

## DIO E

Unosi na koje se odnosi članak 7. stavak 3.:

- *na španjolskom*: „Certificado de ayuda”,
- *na češkom*: „osvědčení o podpoře”,
- *na danskom*: „støttelicens”,
- *na njemačkom*: „Beihilfebescheinigung”,
- *na estonskom*: „toetussertifikaat”,
- *na grčkom*: „πιστοποιητικό ενίσχυσης”,
- *na engleskom*: „aid certificate”,
- *na francuskom*: „certificat aides”,
- *na talijanskom*: „titolo di aiuto”,
- *na latvijskom*: „atbalsta sertifikāts”,
- *na litavskom*: „pagalbos sertifikatas”,
- *na mađarskom*: „támogatási bizonyítvány”,
- *na malteškom*: „ċertifikat ta' l-għajnuniet”,
- *na nizozemskom*: „steuncertificaat”,
- *na poljskom*: „świadcetwo pomocy”,
- *na portugalskom*: „certificado de ajuda”,
- *na slovačkom*: „osvedčenie o pomoci”,



- *na slovenskom*: „potrdilo o pomoči”,
- *na finskiom*: „tukitodistus”,
- *na švedskom*: „stödintyg”.

## DIO F

Unosi na koje se odnosi članak 7. stavak 4.:

- *na španjolskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „Productos destinados a la industria de transformación o acondicionamiento”,
  - „Productos destinados al consumo directo”,
  - „Productos destinados a ser utilizados como insumos agrarios” (\*),
  - „Animales vivos destinados al engorde”,
  - „Azúcar C: sin ayuda”,
- *na češkom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „produkty pro zpracovatelský a/nebo balicí průmysl”,
  - „produkty pro přímou spotřebu”,
  - „produkty určené pro použití jako zemědělské vstupy” (\*),
  - „živá zvířata pro výkrm”,
  - „cukr C: bez podpory”,
- *na danskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „produkter til forarbejdning- og/eller emballeringsindustrien”,
  - „produkter til direkte konsum”,
  - „produkter, der skal anvendes som rå- og hjælpestoffer” (\*),
  - „levende dyr til opfodning”,
  - „C-sukker: ingen støtte”,
- *na njemačkom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „Erzeugnisse für die Verarbeitungs- bzw. Verpackungsindustrie”,
  - „Erzeugnisse für den direkten Verbrauch”,
  - „zur Verwendung als landwirtschaftliche Betriebsstoffe bestimmte Erzeugnisse” (\*),
  - „zur Mast eingeführte lebende Tiere”,
  - „C-Zucker: keine Beihilfe”,

- *na estonskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „tooted töötlevale ja/või pakenditööstusele”,
  - „otsetarbimiseks ettenähtud tooted”,
  - „põllumajanduslikuks tooraineks ettenähtud tooted” (\*),
  - „imporditud nuumveised”,
  - „C-suhkur, toetust ei anta”,
- *na grčkom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „προϊόντα που προορίζονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή/και συσκευασίας”,
  - „προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση”,
  - „προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές” (\*),
  - „ζώντα ζώα προς πάχυνση”,
  - „ζάχαρη Γ: ουδεμία ενίσχυση”,
- *na engleskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „products for the processing and/or packaging industry”,
  - „products for direct consumption”,
  - „products intended for use as agricultural inputs” (\*),
  - „live animals for fattening”,
  - „C sugar: no aid”,
- *na francuskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „produits destinés aux industries de transformation et/ou de conditionnement”,
  - „produits destinés à la consommation directe”,
  - „produits destinés à être utilisés comme intrants agricoles” (\*),
  - „animaux vivants pour l'engraissement”,
  - „sucre C: pas d'aide”,
- *na talijanskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „prodotti destinati alle industrie di trasformazione e/o di condizionamento”,
  - „prodotti destinati al consumo diretto”,
  - „prodotti destinati ad essere utilizzati come fattori di produzione agricoli” (\*),
  - „bovini destinati all'ingrasso importati”,
  - „zucchero C: senza aiuto”
- *na latvijskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „produkti, kas paredzēti pārstrādei un/vai iesaiņošanai”,

- „tiešām patēriņam paredzēti produkti”,
- „produkti, kas ir lauksaimniecībā izmantojamās vielas” (\*),
- „dzīvi dzīvnieki nobarošanai”,
- „C cukurs: atbalstu nepiešķir”,
- *na litavskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „perdirbimo ir/arba pakavimo pramonei skirti produktai”,
  - „tiesiogiai vartoti skirti produktai”,
  - „produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio ištekliai” (\*),
  - „gyvi penėjimui skirti galvijai”,
  - „C cukrus: pagalba neskiriama”,
- *na mađarskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „a feldolgozó- és/vagy a csomagolóipar számára szánt termékek”,
  - „közvetlen fogyasztásra szánt termékek”,
  - „mezőgazdasági inputanyagként felhasználandó termékek” (\*),
  - „hízlalásra szánt élőállatok”,
  - „C cukor: nincs támogatás”,
- *na malteškom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „prodotti maħsuba għall-industriji tat-trasformazzjoni u/jew ta' l-imballaġġ”,
  - „prodotti maħsuba għall-konsum dirett”,
  - „prodotti maħsuba għall-użu agrikolu” (\*),
  - „bhejjem hajjin għat-tismin”,
  - „zokkor C: l-ebda ghajnuna”,
- *na nizozemskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „producten voor de verwerkende industrie en/of de verpakkingsindustrie”,
  - „producten voor rechtstreekse consumptie”,
  - „producten voor gebruik als landbouwproductiemiddel” (\*),
  - „levende mestdieren”,
  - „C-suiker: geen steun”,
- *na poljskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „produkty przeznaczone do przetworzenia i/lub opakowania”,
  - „produkty przeznaczone do bezpośredniego spożycia”,
  - „produkty przeznaczone do użytku jako nakłady rolnicze” (\*),

- „bydło importowane przeznaczone do opasu”,
- „Cukier C: nieobjęty pomocą”,
- *na portugalskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „produtos destinados às indústrias de transformação e/ou de acondicionamento”,
  - „produtos destinados ao consumo directo”,
  - „produtos destinados a ser utilizados como factores de produção agrícola” (\*),
  - „animais vivos para engorda”,
  - „açúcar C: não beneficia de ajudas”,
- *na slovačkom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „výrobky určené pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel”,
  - „výrobky určené na priamu spotrebu”,
  - „výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy” (\*),
  - „živé zvieratá určené na výkrm”,
  - „cukor C: bez udelenia pomoci”,
- *na slovenskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „proizvodi, namenjeni predelovalni in/ali pakirni industriji”,
  - „proizvodi, namenjeni za neposredno prehrano”,
  - „proizvodi, namenjeni za kmetijske vložke” (\*),
  - „žive živali za pitanje”,
  - „sladkor C: ni pomoči”,
- *na finskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „jalostus- ja/tai pakkausteollisuuteen tarkoitettuja tuotteita”,
  - „suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita”,
  - „maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitettuja tuotteita” (\*),
  - „lihotukseen tarkoitettuja eläviä eläimiä”,
  - „C-sokeri: ei tukea”,
- *na švedskom*, jedan od sljedećih unosa:
  - „produkter avsedda för bearbetning eller förpackning”,
  - „produkter avsedda för direkt konsumtion”,
  - „produkter avsedda att användas som insatsvaror i jordbruket” (\*),
  - „levande djur avsedda för gödning”,
  - „C-socker: inget stöd”.

(\*) Za potrebe upotrebe potvrde o potpori, čistokrvne životinje, životinje komercijalnih vrsta i proizvodi od jaja se uključuju u kategoriju proizvoda za upotrebu kao poljoprivredne sirovine.

## DIO G

Unosi na koje se odnosi članak 7. stavak 4.:

- *na španjolskom*: „Certificado destinado a ser utilizado en [nombre de la región ultraperiférica]”,
- *na češkom*: „osvědčení pro použití v [název nejvzdálenějšího regionu]”,
- *na danskom*: „licensen skal anvendes i [fjernområdets navn]”,
- *na njemačkom*: „Bescheinigung zu verwenden in [Name der Region in äußerster Randlage]”,
- *na estonskom*: „[kus (äärepoolseima piirkonna nimi)] kasutamiseks ettenähtud litsents”,
- *na grčkom*: „πιστοποιητικό προς χρήση στην [όνομα της ιδιαίτερα απομακρυσμένης περιφέρειας]”,
- *ne engleskom*: „certificate to be used in [name of the outermost region]”,
- *na francuskom*: „certificat à utiliser dans [nom de la région ultrapériphérique]”,
- *na talijanskom*: „titolo destinato a essere utilizzato in [nome della regione ultraperiferica]”,
- *na latvijskom*: „sertifikāts jāizmanto [attālākā reģiona nosaukums]”,
- *na litavskom*: „sertifikatas, skirtas naudoti [atokiausio regiono pavadinimas]”,
- *na mađarskom*: „[a legkülső régió neve]-i felhasználásra szóló bizonyítvány”,
- *na malteškom*: „ċertifikat għall-użu fi [isem ir-reġjun ultraperiferiku]”,
- *na nizozemskom*: „in [naam van het ultraperifere gebied] te gebruiken certificaat”,
- *na poljskom*: „świadcstwo stosowane w [nazwa danego regionu najbardziej oddalonego]”,
- *na portugalskom*: „certificado a utilizar em [nome da região ultraperiférica]”,
- *na slovačkom*: „osvedčenie určené na použitie v [názov najvzdialenejšieho regiónu]”,
- *na slovenskom*: „potrdilo za uporabo v [ime najbolj oddaljene regije]”,
- *na finskom*: „(syrtjäisimmän alueen nimi) käytettävä todistus”,
- *na švedskom*: „intyg som skall användas i [randområdets namn]”.

## DIO H

Unosi na koje se odnosi članak 16. stavak 2.:

- *na španjolskom*: „Mercancía exportada en virtud del artículo 4, apartado 1, párrafo primero, del Reglamento (CE) n° 247/2006”,
- *na češkom*: „zboží vyvážené podle čl. 4 odst. 1 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 247/2006”,
- *na danskom*: „Vare eksporteret i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 247/2006”,
- *na njemačkom*: „Ausgeführte Ware gemäß Artikel 4 Absatz 1 Unterabsatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 247/2006”,
- *na estonskom*: „määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 4 lõike 1 esimese lõigu alusel eksporditav kaup”,
- *na grčkom*: „εμπόρευμα εξαγόμενο δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006”,
- *na engleskom*: „goods exported in accordance with the first subparagraph of Article 4(1) of Regulation (EC) No 247/2006”,

- *na francuskom*: „marchandise exportée en vertu de l'article 4, paragraphe 1, premier alinéa, du règlement (CE) n° 247/2006”
- *na talijanskom*: „merce esportata, in virtù dell'articolo 4, paragrafo 1, primo comma, del regolamento (CE) n. 247/2006”,
- *na latvijskom*: „prece, ko eksportē saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 247/2006 4. panta 1. punkta pirmās daļas noteikumiem”,
- *na litavskom*: „pagal Reglamento (EB) Nr. 247/2006 4 straipsnio 1 dalies pirmą punktą eksportuojama prekė”,
- *na mađarskom*: „a 247/2006/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének első albekezdése szerint exportált termék”,
- *na malteškom*: „merkanzija esportata skond l-Artikolu 4, paragrafu 1, l-ewwel inciz, tar-Regolament (KE) Nru 247/2006”,
- *na nizozemskom*: „op grond van artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 247/2006 uitgevoerde goederen”,
- *na poljskom*: „towar wywieziony zgodnie z art. 4 ust. 1 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 247/2006”,
- *na portugalskom*: „mercadoria exportada nos termos do n.º 1, primeiro parágrafo, do artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 247/2006”,
- *na slovačkom*: „tovar vyvezený podľa článku 4 ods. 1 prvý pododsek nariadenia (ES) č. 247/2006”,
- *na slovenskom*: „blago, izvoženo v skladu s prvim pododstavkom člena 4(1) Uredbe (ES) št. 247/2006”,
- *na finskom*: „Asetuksen (EY) N: o 247/2006 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan nojalla viety tavara”,
- *na švedskom*: „vara som exporteras i enlighet med artikel 4.1 första stycket i förordning (EG) nr 247/2006”.

## DIO I

Unosi na koje se odnosi članak 18. stavak 4.:

- *na španjolskom*: „Mercancía exportada en virtud del artículo 4, apartado 2, del Reglamento (CE) n° 247/2006”,
- *na češkom*: „zboží vyvážené podle čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 247/2006”,
- *na danskom*: „Vare eksporteret i henhold til artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 247/2006”,
- *na njemačkom*: „Ausgeführte Ware gemäß Artikel 4 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 247/2006”,
- *na estonskom*: „määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 4 lõike 2 alusel eksporditav kaup”,
- *na grčkom*: „εμπόρευμα εξαγόμενο δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006”,
- *na engleskom*: „goods exported according to Article 4(2) of Regulation (EC) No 247/2006”,
- *na francuskom*: „marchandise exportée en vertu de l'article 4, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 247/2006”,
- *na talijanskom*: „merce esportata in virtù dell'articolo 4, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 247/2006”,
- *na latvijskom*: „prece, ko eksportē saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 247/2006 4. panta 2. punkta noteikumiem”,
- *na litavskom*: „pagal Reglamento (EB) Nr. 247/2006 4 straipsnio 2 dalį eksportuojama prekė”,
- *na mađarskom*: „a 247/2006/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése szerint exportált termék”,
- *na malteškom*: „merkanzija esportata skond l-Artikolu 4, paragrafu 2, tar-Regolament (KE) Nru 247/2006”,
- *na nizozemskom*: „op grond van artikel 4, lid 2, van Verordening (EG) nr. 247/2006 uitgevoerde goederen”,
- *na poljskom*: „towar wywieziony zgodnie z art. 4 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 247/2006”,

- *na portugalskom*: „mercadoria exportada nos termos do n.o 2 do artigo 4.o do Regulamento (CE) n.º 247/2006”,
- *na slovačkom*: „tovar vyvezený podľa článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 247/2006”,
- *na slovenskom*: „blago, izvoženo v skladu s členom 4(2) Uredbe (ES) št. 247/2006”,
- *na finskom*: „Asetuksen (EY) N: o 247/2006 4 artiklan 2 kohdan nojalla viety tavara”,
- *na švedskom*: „vara som exporteras i enlighet med artikel 4.2 i förordning (EG) nr 247/2006”.

## DIO J

Unosi na koje se odnosi članak 46. stavak 1. prvi podstavak:

- *na španjolskom*: „Producto destinado a la industria de fabricación de labores de tabaco”,
- *na češkom*: „produkt pro zpracovatelský průmysl tabákových výrobků”,
- *na danskom*: „produkt til tobaksvareindustrien”,
- *na njemačkom*: „Erzeugnis zur Herstellung von Tabakwaren”,
- *na estonskom*: „tubakatoodete valmistamiseks ettenähtud toode”,
- *na grčkom*: „προϊόν που προορίζεται για τις καπνοβιομηχανίες”,
- *na engleskom*: „product intended for industries manufacturing tobacco products”,
- *na francuskom*: „produit destiné aux industries de manufacture de produits de tabac”,
- *na talijanskom*: „prodotto destinato alla manifattura di tabacchi”,
- *na latvijskom*: „produkts paredzēts tabakas izstrādājumu ražošanas nozarēm”,
- *na litavskom*: „produktas, skirtas tabako gaminių gamybos pramonei”,
- *na mađarskom*: „a dohánytermékeket előállító iparnak szánt termék”,
- *na malteškom*: „prodott maħsub għall-industriji tal-manifattura tal-prodotti tat-tabakk”,
- *na nizozemskom*: „product bestemd voor bedrijven waar tabaksproducten worden vervaardigd”,
- *na poljskom*: „towar przeznaczony dla przemysłu tytoniowego”,
- *na portugalskom*: „produto destinado às indústrias de manufactura de produtos de tabaco”,
- *na slovačkom*: „výrobok určený pre výrobný priemysel tabakových výrobkov”,
- *na slovenskom*: „proizvodi, namenjeni industriji za proizvodnjo tobačnih izdelkov”,
- *na finskom*: „tupakkatuotteiden valmistukseen tarkoitettu tuote”,
- *na švedskom*: „produkt avsedd för framställning av tobaksprodukter”.

## PRILOG II.

Maksimalne količine prerađenih proizvoda koje se godišnje mogu izvesti ili otpremiti iz francuskih prekomorskih departmana u kontekstu regionalne trgovine ili tradicionalnih pošiljki

## RÉUNION

| Oznaka KN  | Količine u kilogramima [*] ili litrama] |                |
|------------|---|----------------|
|            | U Zajednicu                             | U treće zemlje |
| 1101 00    | —                                       | 5 000 000      |
| 1104 23    | —                                       | 250 000        |
| 1507 90 90 | —                                       | 38 000 (*)     |
| 1508 90 90 | —                                       | 2 000 (*)      |
| 1512 11 91 | —                                       | 250 000 (*)    |
| 1515 29 90 | —                                       | 5 000 (*)      |
| 2103 20 00 | —                                       | 15 000         |
| 2103 90 90 | —                                       | —              |
| 2203 00    | 2 530 (*)                               | —              |
| 2309 90    | —                                       | 8 000 000      |

## MARTINIQUE

| Oznaka KN | Količine u kilogramima [*] ili litrama] |                |
|-----------|---|----------------|
|           | U Zajednicu                             | U treće zemlje |
| 0403 10   | —                                       | 3 276          |
| 1101 00   | —                                       | 200 000        |
| 2309 90   | —                                       | 350 000        |

## GUADELOUPE

| Oznaka KN | Količine u kilogramima [*] ili litrama] |                |
|-----------|---|----------------|
|           | U Zajednicu                             | U treće zemlje |
| 1101 00   | —                                       | 200 000        |
| 2309 90   | —                                       | 500 000        |



## PRILOG III.

**Maksimalne količine prerađenih proizvoda koje se godišnje mogu izvesti ili otpremiti s Azora i Madeire u kontekstu regionalne trgovine ili tradicionalnih pošiljki**

## AZORI

| Oznaka KN  | Količine u kilogramima [(*) ili litrama] |                |
|------------|--|----------------|
|            | U Zajednicu                              | U treće zemlje |
| 1701       | 141 000 <sup>(1)</sup>                   |                |
| 1905 90 45 | —  | 50 000         |
| 2203 00    | —  | 100 000 (*)    |

(1) Ova količina se primjenjuje od 2010. U prethodnim godinama se primjenjuju sljedeće količine:

- u 2006.: 3 000 000 kg,
- u 2007.: 2 285 000 kg,
- u 2008.: 1 570 000 kg,
- u 2009.: 855 000 kg.

## MADEIRA

| Oznaka KN | Količine u kilogramima [(*) ili litrama] |                |
|-----------|--|----------------|
|           | U Zajednicu                              | U treće zemlje |
| 0401      | —  | 1 000 000      |
| 1101 00   | 60 000                                   | 600 000        |
| 1102 20   | 3 000                                    | 500 000        |
| 1704      | 4 600                                    | 10 000         |
| 1902 19   | 25 500                                   | 600 000        |
| 1905      | 18 200                                   | 300 000        |
| 2009      | 3 800                                    | —              |
| 2202      | 18 700 (*)                               | 3 000 000 (*)  |
| 2203 00   | 2 500 (*)                                | 1 000 000 (*)  |
| 2208      | 9 000 (*)                                | 20 000 (*)     |

## PRILOG IV.

**Maksimalne količine prerađenih proizvoda koje se godišnje mogu izvesti ili otpremiti s Kanarskih otoka u kontekstu regionalne trgovine ili tradicionalnih pošiljki**

| Oznaka KN | Količine u kilogramima [(*) ili litrama] |                |
|-----------|--|----------------|
|           | U Zajednicu                              | U treće zemlje |
| 0402 10   | —  | 54 000         |
| 0402 21   | 64 000                                   | 11 000         |
| 0402 29   | —  | 33 000         |
| 0402 91   | 3 000                                    | 3 000          |
| 0402 99   | 1 000                                    | 1 000          |
| 0403 10   | —  | 7 000          |
| 0403 90   | 1 000                                    | 1 000          |
| 0405      | 6 000                                    | 12 000         |
| 0406 10   | 17 000                                   | 119 000        |
| 0406 30   | 2 000                                    | 5 000          |
| 0406 40   | 2 000                                    | 1 000          |
| 0406 90   | 25 000                                   | 14 000         |
| 0710 21   | —  | 1 000          |
| 0710 22   | 1 000                                    | 1 000          |
| 0710 30   | 2 000                                    | 1 000          |
| 0710 40   | 1 000                                    | 1 000          |
| 0710 80   | 4 000                                    | 16 000         |
| 0710 90   | —  | 1 000          |
| 0711 20   | —  | 1 000          |
| 0711 40   | —  | 1 000          |
| 0811 90   | 1 000                                    | 1 000          |
| 0812 90   | 3 000                                    | 1 000          |
| 0813 50   | 1 000                                    | 1 000          |
| 1101 00   | 105 000                                  | 1 000          |
| 1102 20   | 13 000                                   | 6 000          |
| 1102 90   | 1 000                                    | 1 000          |
| 1104 19   | 4 000                                    | 1 000          |
| 1105 00   | —  | 1 000          |
| 1507 90   | —  | 300 000        |

| Oznaka KN  | Količine u kilogramima [(*) ili litrama] |                |
|------------|--|----------------|
|            | U Zajednicu                              | U treće zemlje |
| 1514 19 90 | —  | 3 000 000      |
| 1514 99 90 |  |                |
| 1601 00    | 10 000                                   | 44 000         |
| 1602 41    | 13 000                                   | 1 000          |
| 1602 49    | 16 000                                   | 39 000         |
| 1602 50    | —  | 50 000         |
| 1604 13    | 2 712 000                                | 2 027 000      |
| 1604 14    | 552 000                                  | 18 000         |
| 1702 90    | 675 000                                  | 6 000          |
| 1704 10    | 19 000                                   | 20 000         |
| 1704 90    | 648 000                                  | 293 000        |
| 1804 00    | —  | 1 000          |
| 1805 00    | 1 000                                    | 45 000         |
| 1806 10    | 4 000                                    | 58 000         |
| 1806 20    | 1 000                                    | 25 000         |
| 1806 31    | 1 000                                    | 4 000          |
| 1806 90    | 30 000                                   | 38 000         |
| 1901 20    | 1 140 000                                | —              |
| 1901 90    | 2 521 000                                | 45 000         |
| 1902 11    | 1 000                                    | 2 000          |
| 1902 19    | 1 000                                    | 47 000         |
| 1902 20    | —  | 1 000          |
| 1902 30    | 1 000                                    | 37 000         |
| 1903 00    | —  | 1 000          |
| 1904 10    | 3 000                                    | 2 000          |
| 1904 90    | —  | 1 000          |
| 1905 20    | —  | 1 000          |
| 1905 31    | 45 000                                   | 132 000        |
| 1905 32    |  |                |
| 1905 40    | 1 000                                    | 3 000          |
| 1905 90    | 15 000                                   | 43 000         |
| 2004 10    | 22 000                                   | 1 000          |
| 2004 90    | 4 000                                    | 72 000         |
| 2005 10    | 1 000                                    | 63 000         |
| 2205 20    | 57 000                                   | 1 000          |

| Oznaka KN             | Količine u kilogramima [(*) ili litrama] |                |
|-----------------------|--|----------------|
|                       | U Zajednicu                              | U treće zemlje |
| 2005 40               | 2 000                                    | 19 000         |
| 2005 59               | 2 000                                    | —              |
| 2005 60               | 34 000                                   | 1 000          |
| 2005 70               | 9 000                                    | 3 000          |
| 2005 80               | 1 000                                    | 5 000          |
| 2005 90               | 20 000                                   | 27 000         |
| 2006 00               | 5 000                                    | 27 000         |
| 2007 10               | 3 000                                    | 2 000          |
| 2007 91               | 3 000                                    | 8 000          |
| 2007 99               | 463 000                                  | 7 000          |
| 2008 19               | 1 000                                    | 1 000          |
| 2008 20               | 18 000                                   | 38 000         |
| 2008 30               | 10 000                                   | 1 000          |
| 2008 50               | 2 000                                    | 1 000          |
| 2008 60               | 1 000                                    | 1 000          |
| 2008 70               | 5 000                                    | 1 000          |
| 2008 92               | 104 000                                  | 12 000         |
| 2008 99               | 224 000                                  | 1 000          |
| 2009 12 00<br>2009 19 | 18 000                                   | 24 000         |
| 2009 31<br>2009 39    | —  | 10 000         |
| 2009 41<br>2009 49    | 9 000                                    | 7 000          |
| 2009 61<br>2009 69    | —  | 1 071 000      |
| 2009 71<br>2009 79    | 2 000                                    | 3 000          |
| 2009 80               | 11 000                                   | 18 000         |
| 2009 90               | 16 000                                   | 12 000         |
| 2101 11<br>2101 12    | 5 000                                    | 3 000          |
| 2101 20               | 1 000                                    | 1 000          |
| 2101 30               | 1 000                                    | —              |
| 2102 10               | 1 000                                    | 28 000         |
| 2102 20               | —  | 2 000          |

| Oznaka KN | Količine u kilogramima [(*) ili litrama] |                |
|-----------|--|----------------|
|           | U Zajednicu                              | U treće zemlje |
| 2102 30   | —  | 3 000          |
| 2103 10   | —  | 2 000          |
| 2103 20   | 22 000                                   | 35 000         |
| 2103 30   | 1 000                                    | 3 000          |
| 2103 90   | 30 000                                   | 61 000         |
| 2104 10   | 22 000                                   | 193 000        |
| 2104 20   | 1 000                                    | 595 000        |
| 2105 00   | 167 000                                  | 505 000        |
| 2106 10   | 3 000                                    | 28 000         |
| 2106 90   | 8 000                                    | 13 000         |
| 2202 10   | 5 000 000 (*)                            | 203 000 (*)    |
| 2202 90   | 3 000 000 (*)                            | 799 000 (*)    |
| 2203 00   | 70 000 (*)                               | 157 000 (*)    |
| 2205 10   | 47 000 (*)                               | 1 000 (*)      |
| 2205 90   | 17 187 000 (*)                           | 3 295 000 (*)  |
| 2208 40   | 47 000 (*)                               | 43 000 (*)     |
| 2208 50   | 9 000 (*)                                | 7 000 (*)      |
| 2208 70   | 190 000 (*)                              | 17 000 (*)     |
| 2209 00   | —  | 18 000 (*)     |
| 2301 20   | 20 610 000                               | 18 654 000     |
| 2309 90   | 20 000                                   | 1 525 000      |
| 3002 10   | 8 000                                    | 1 000          |
| 3002 20   | 1 000                                    | 1 000          |
| 3002 90   | 1 000                                    | 1 000          |
| 3004 20   | 1 000                                    | 3 000          |
| 3004 50   | 1 000                                    | —              |
| 3004 90   | 51 000                                   | 18 000         |
| 3005 10   | 1 000                                    | 2 000          |
| 3005 90   | 2 000                                    | 1 000          |
| 3203 00   | 1 000                                    | 1 000          |
| 3307 49   | 1 000                                    | 14 000         |
| 3307 90   | 7 000                                    | 6 000          |
| 3401 19   | 2 000                                    | 9 000          |
| 3402 13   | 5 000                                    | —              |

| Oznaka KN                   | Količine u kilogramima [(*) ili litrama] |                |
|-----------------------------|--|----------------|
|                             | U Zajednicu                              | U treće zemlje |
| 3402 20                     | 135 000                                  | 69 000         |
| 3402 90                     | 40 000                                   | 62 000         |
| 3403 19                     | 7 000                                    | 1 000          |
| 3405 30                     | 1 000                                    | 1 000          |
| 3405 40                     | 2 000                                    | 6 000          |
| 3901 10                     | 195 000                                  | 32 000         |
| 3901 20                     | 80 000                                   | 76 000         |
| 3904 21                     | 49 000                                   | 180 000        |
| 3909 50                     | 2 000                                    | 47 000         |
| 3912 90                     | 7 000                                    | 1 000          |
| 3917 21                     | 195 000                                  | 11 000         |
| 3917 23                     | 20 000                                   | 10 000         |
| 3917 32                     | 65 000                                   | 68 000         |
| 3917 39                     | 33 000                                   | 2 000          |
| 3917 40                     | 270 000                                  | 65 000         |
| 3919 10                     | 860 000                                  | 30 000         |
| 3920 10                     | 2 100 000                                | 2 000          |
| 3920 20                     | 310 000                                  | 8 000          |
| 3920 99                     | 340 000                                  | —              |
| 3921 90                     | 20 000                                   | 70 000         |
| 3923 10                     | 49 000                                   | 59 000         |
| 3923 21                     | 727 000                                  | 356 000        |
| 3923 29                     | 23 000                                   | 72 000         |
| 3923 30                     | 180 000                                  | 35 000         |
| 3923 40                     | 18 000                                   | 25 000         |
| 3923 90                     | 1 000                                    | 13 000         |
| 3924 10                     | 6 000                                    | 5 000          |
| 3924 90                     | 10 000                                   | 4 000          |
| 3926 90                     | 132 000                                  | 198 000        |
| 4823 12                     | 1 000                                    | 3 000          |
| 4823 12<br>do<br>4823 90 14 | 15 000                                   | 18 000         |

## PRILOG V.

## Maksimalne količine prerađenih proizvoda koji se godišnje mogu izvesti ili otpremiti s Kanarskih otoka u kontekstu regionalne trgovine

| Oznaka KN     | Količina u kilogramima [(*) ili litrama] |  |
|---------------|--|--|
|               | U treće zemlje                           |  |
| 0402 21 19    | 4 000                                    |  |
| 0403 10       | 100 000                                  |  |
| 0405 10 19    | 1 000                                    |  |
| 1101          | 200 000                                  |  |
| 1507 90 90 00 | 3 300 000                                |  |
| 1704 90       | 50 000                                   |  |
| 1806 10       | 200 000                                  |  |
| 1806 31       | 15 000                                   |  |
| 1806 32       | 1 000                                    |  |
| 1806 90       | 50 000                                   |  |
| 1901 20       | 10 000                                   |  |
| 1901 90       | 600 000                                  |  |
| 1902 11       | 3 000                                    |  |
| 1902 19       | 50 000                                   |  |
| 1902 20       | 1 000                                    |  |
| 1902 30       | 1 000                                    |  |
| 1905 31       | 200 000                                  |  |
| 1905 32 19 00 | 25 000                                   |  |
| 2009 19       | 10 000                                   |  |
| 2009 31       | 1 000                                    |  |
| 2009 41       | 4 000                                    |  |
| 2009 71       | 4 000                                    |  |
| 2009 80       | 35 000                                   |  |
| 2009 90       | 60 000                                   |  |
| 2103 20       | 10 000                                   |  |
| 2105 00       | 400 000                                  |  |
| 2106 10 20 90 | 1 000                                    |  |
| 2202 90       | 200 000                                  |  |
| 2302          | 300 000                                  |  |

## PRILOG VI.

**Treće zemlje u koje se izvoze prerađeni proizvodi iz francuskih prekomorskih departmana u kontekstu regionalne trgovine**

Réunion: Mauricijus, Madagaskar, Mayotte i Komori

Martinik: Mali Antili <sup>(1)</sup>

Guadelupe: Mali Antili <sup>(1)</sup>

Francuska Gvajana: Brazil, Surinam i Gvajana

**Treće zemlje u koje se izvoze prerađeni proizvodi s Azora i Madeire u kontekstu regionalne trgovine**

Azori: Maroko, Kabo Verde, Gvineja Bisau

Madeira: Maroko, Kabo Verde, Gvineja Bisau

**Treće zemlje u koje se izvoze prerađeni proizvodi s Kanarskih otoka u kontekstu regionalne trgovine**

Mauritanija, Senegal, Ekvatorska Gvineja, Kabo Verde i Maroko

---

<sup>(1)</sup> Mali Antili: Djevičanski otoci, Sveti Kristofor i Nevis, Antigva i Barbuda, Dominika, Sveta Lucija, Sveti Vincent i Grenadini, Barbados, Trinidad i Tobago, Sint Maarten, Anguila



*PRILOG VII.*

**GRAFIČKI SIMBOL**

## Verzije grafičkog simbola



„Smatralo se praktičnim stvoriti zajednički grafički simbol za najudaljenije regije Zajednice radi promicanja poljoprivrednih proizvoda podrijetlom iz tih regija.

Radi jednostavnosti i jasnoće, imena različitih regija su napisana na službenim jezicima tih regija.”

## Objašnjenja vezana uz simboliku grafičkog simbola



Na vrhu grafičkog simbola se nalazi veliko žuto sunce koje daruje toplinu, svjetlost i rast svim živim bićima. Zelena plodna zemlja ističe poljoprivredne proizvode, a jasna plava boja na dnu predstavlja more i proizvode mora.

Sunce, kao simbol subtropskih i tropskih područja, je dominirajući element. Poletne linije zemlje i mora unose životnost u grafički simbol i ističu egzotičnost.

Boje pokazuju prirodnost, autentičnost i kvalitetu.


Ispod grafičkog simbola se nalazi europska zastava koja, u kombinaciji s imenima regija, jasno iskazuje da te najudaljenije regije pripadaju Zajednici.


# Tehnički opis grafičkog simbola


Grafički simbol bi se uvijek trebao tiskati na bijeloj pozadini i koliko je moguće u punim bojama, kvadrikoloru. Iznimno se može reproducirati u crno-bijeloj tehnici. Kada grafički simbol čini dio fotografije ili se stavlja na obojenu pozadinu, mora stajati unutar bijelog graničnog područja.




## Referentne boje

 Žuti kvadrikolor 00109000  
– 10 % magenta, 90 % žuta

 Zeleni kvadrikolor XX008000  
– 100 % cijan, 80 % žuta

 Plavi kvadrikolor XX100000  
– 100 % cijan, 10 % magenta

 Kvadrikolor zastave XX800000  
– 100 % cijan, 80 % magenta

 Kvadrikolor zvijezde 0000XX00  
– 100 % žuta

Imena regija su uvijek crna



## Referentna crna i bijela

 žuta = 30 %

 zelena = 80 %

 plava = 60 %

 zastava = 100 %

 zvijezde = bijelo

Imena regija su uvijek crna.  
Sive nijanse se reproduciraju sa 60 linija po cm<sup>2</sup> / 140 linija po inču<sup>2</sup>.

## Stopa smanjenja

Grafički simboli u boji se ne bi trebali reproducirati ili tiskati manji od 25 mm visine zbog veličine zvijezda u zastavi Europske unije. Kod crno-bijele reprodukcije minimalna veličina je 30 mm.

Kada se simbol stavlja u bijeli okvir kako je gore navedeno, veličina graničnog područja odgovara visini zastave Europske unije.



# Tipografija

Tip slova teksta je Linotype  
Univers Condensed,  
komprimiran na 65 %

Razmak između zastave do  
prvog ruba teksta je 1/2 visine  
zastave kako je prikazano na  
primjerima na stranici 9.



AÇORES



CANARIAS



GUADELOUPE



GUYANE



MADEIRA



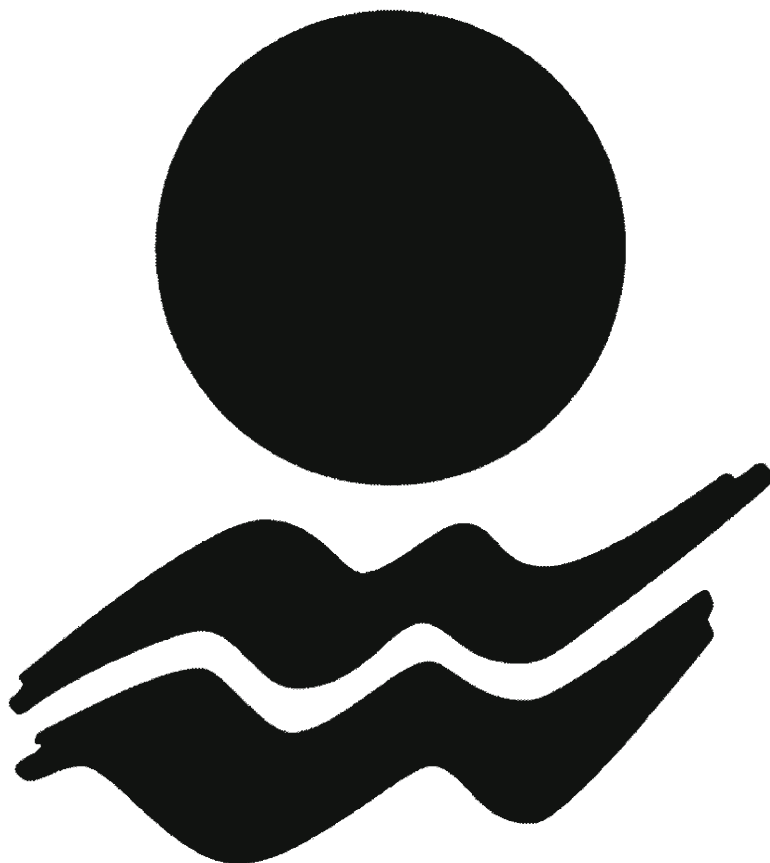
MARTINIQUE



RÉUNION

# Gotova kopija

Original lijevo se može upotrebljavati za reprodukciju. Za reprodukciju u manjim mjerilima, nužno je slijediti uputstva dana na stranici 163.



[REGIJA]

## PRILOG VIII.

**Koeficijenti jednakosti za proizvode izuzete od carine pri izravnom uvozu na Kanarske otoke**

| Oznaka KN     | Opis robe  | Koeficijent jednakosti |
|---------------|--|------------------------|
| 2401 10       | Neproizvedeni duhan, nije iziljen  | 0,72                   |
| 2401 20       | Neproizvedeni duhan, iziljen   | 1,00                   |
| 2401 30 00    | Duhanski otpad   | 0,28                   |
| ex 2402 10 00 | Nedovršene cigare bez omota  | 1,05                   |
| ex 2403 10 90 | Smjesa za cigarete (dovršene smjese duhana za proizvodnju cigareta, cigara, kratkih cigara i cigarilosa) | 1,05                   |
| ex 2403 91 00 | Homogenizirani ili rekonstituirani duhan   | 1,05                   |
| ex 2403 99 90 | Ekspandirani duhan   | 1,05                   |

## PRILOG IX.

## Korelacijska tablica

| Uredba (EZ) br. 20/2002 | Uredba (EZ) br. 43/2003 | Uredba (EZ) br. 1418/96 | Uredba (EZ) br. 1195/2002 | Ova Uredba |
|-------------------------|-------------------------|-------------------------|---------------------------|------------|
| Članak 2.               |                         |                         |                           | Članak 2.  |
| Članak 3.               |                         |                         |                           | Članak 3.  |
| Članak 4.               |                         |                         |                           | Članak 4.  |
| Članak 5.               |                         |                         |                           | Članak 5.  |
| Članak 6.               |                         |                         |                           | Članak 6.  |
| Članak 7.               |                         |                         |                           | Članak 7.  |
| Članak 8.               |                         |                         |                           | Članak 8.  |
| Članak 9.               |                         |                         |                           | Članak 9.  |
| Članak 10.              |                         |                         |                           | Članak 10. |
| Članak 11.              |                         |                         |                           | Članak 11. |
| Članak 12.              |                         |                         |                           | Članak 12. |
| Članak 13.              |                         |                         |                           | Članak 13. |
| Članak 14.              |                         |                         |                           | Članak 14. |
| Članak 15.              |                         |                         |                           | Članak 15. |
| Članak 16.              |                         |                         |                           | Članak 16. |
| Članak 17.              |                         |                         |                           | Članak 18. |
| Članak 25.              |                         |                         |                           | Članak 19. |
| Članak 26.              |                         |                         |                           | Članak 20. |
| Članak 27.              |                         |                         |                           | Članak 21. |
|                         | Članak 54.              |                         |                           | Članak 25. |
|                         | Članak 55.              |                         |                           | Članak 26. |
|                         | Članak 56.              |                         |                           | Članak 27. |
|                         | Članak 57.              |                         |                           | Članak 28. |
|                         | Članak 58.              |                         |                           | Članak 30. |
|                         | Članak 59.              |                         |                           | Članak 31. |
|                         | Članak 60.              |                         |                           | Članak 32. |
|                         | Članak 61.              |                         |                           | Članak 33. |
|                         | Članak 62.              |                         |                           | Članak 36. |
|                         | Članak 65.              |                         |                           | Članak 37. |
|                         |                         | Članak 1.               |                           | Članak 38. |
|                         |                         | Članak 2.               |                           | Članak 39. |
|                         |                         | Članak 3.               |                           | Članak 40. |
|                         |                         | Članak 4.               |                           | Članak 41. |



| Uredba (EZ) br. 20/2002 | Uredba (EZ) br. 43/2003 | Uredba (EZ) br. 1418/96 | Uredba (EZ)<br>br. 1195/2002 | Ova Uredba |
|-------------------------|-------------------------|-------------------------|------------------------------|------------|
|                         |                         | Članak 5.               |                              | Članak 42. |
|                         |                         | Članak 6.               |                              | Članak 43. |
|                         |                         |                         | Članak 2.                    | Članak 45. |
|                         |                         |                         | Članak 3.                    | Članak 46. |
| Članak 22.              |                         |                         |                              | Članak 47. |
| Članak 23.              |                         |                         |                              | Članak 48. |
|                         | Članak 67.              |                         |                              | Članak 51. |
| Članak 24.              |                         |                         |                              | Članak 52. |